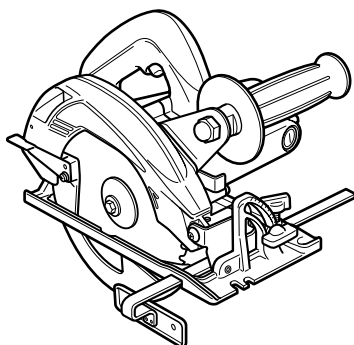


# HITACHI

**Circular Saw**  
**Kreissäge**  
**Δισκοπρίονο**  
**Pilarka tarczowa**  
**Körfűrész**  
**Kotoučová pila**  
**Daire testere**  
**Циркулярная пила**  
**C 6MFA • C 7MFA**

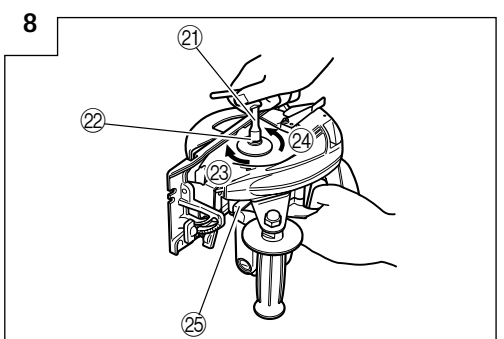
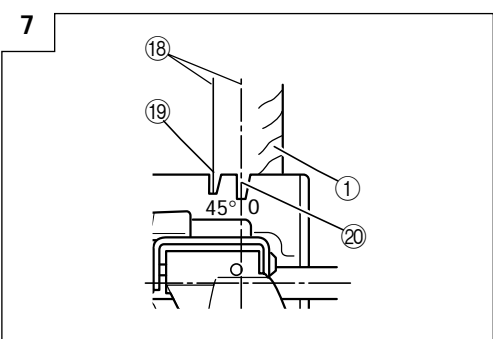
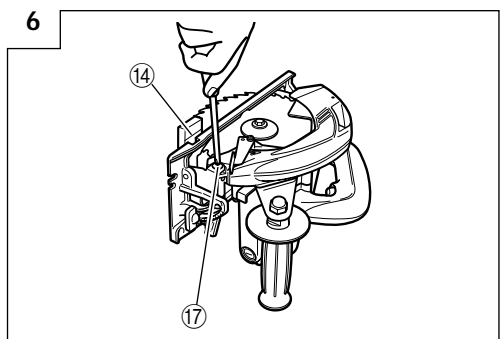
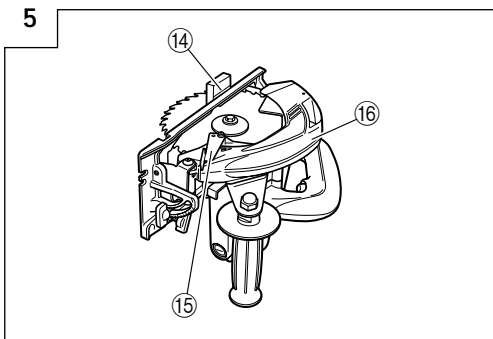
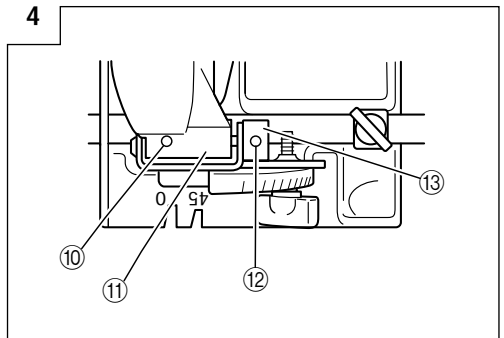
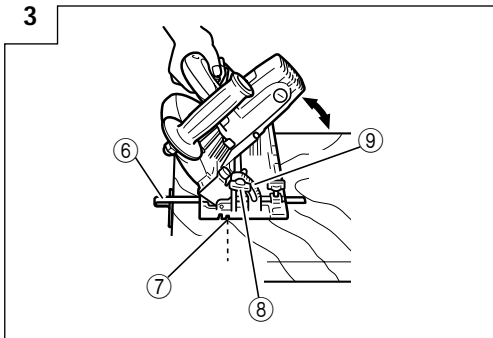
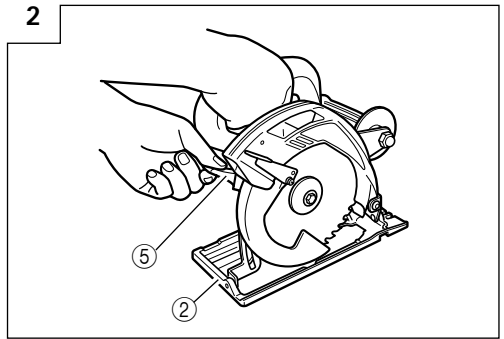
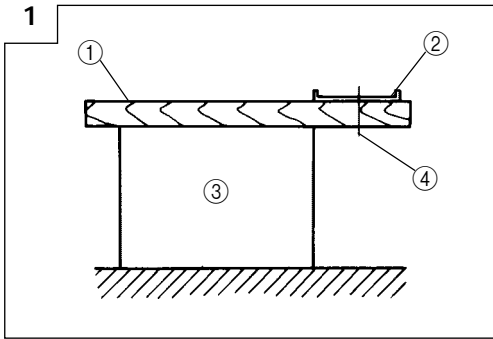


Read through carefully and understand these instructions before use.  
Diese Anleitung vor Benutzung des Werkzeugs sorgfältig durchlesen und verstehen.  
Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση.  
Przed użytkowaniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zrozumieć jej treść.  
Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.  
Pred použitím si pečlivo prečtete tento návod a uistíte se, že mu dobre rozumíte.  
Aleti kullanmadan önce bu kılavuza iyice okuyun ve talimatları anlayın.  
Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации прежде чем пользоваться инструментом.

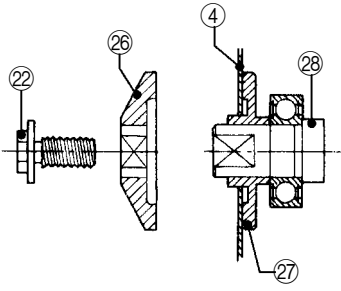


**Handling instructions**  
**Bedienungsanleitung**  
**Οδηγίες χειρισμού**  
**Instrukcja obsługi**  
**Kezelési utasítás**  
**Návod k obsluze**  
**Kullanım talimatları**  
**Инструкция по эксплуатации**

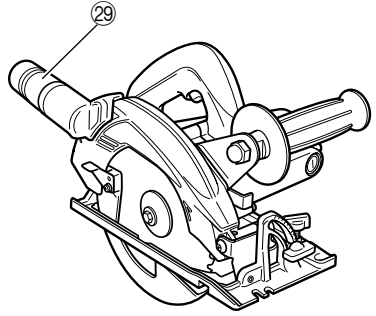
**Hitachi Koki**



9









10



	English	Deutsch	Ελληνικά	Polski
①	Lumber	Schnittholz	Ξυλεία	Drewno
②	Base	Grundplatte	Βάση	Podstawa
③	Workbench	Werkbank	Πάγκος εργασίας	Stół roboczy
④	Saw blade	Sägeblatt	Πριονωτή λεπίδα	Ostrze piły
⑤	Lever (A)	Hebel (A)	Μοχλός (A)	Dźwignia (A)
⑥	Guide	Führung	Οδηγός	Prowadnica
⑦	Cutting position at 45°	Schnittposition bei 45°	Θέση κοπής στις 45°	Pozycja cięcia pod kątem 45 stopni
⑧	Wing-bolt	Fügelschraube	Φτερωτό μπουλόνι	Śruba skrzydełkowa
⑨	Scale	Skala	Κλίμακα	Podziałka
⑩	Set screw	Stellschraube	Τοποθέτηση βίδας	Śruba mocująca
⑪	Hinge part	Scharnier	Αρθρωτό τμήμα	Przegub
⑫	Screw of sleeve	Hülsenschraube	Βίδα χιτωνίου	Śruba tulei
⑬	Sleeve	Hülse	Χιτώνιο	Tuleja
⑭	Marking	Markierung	Ένδειξη	Oznakowanie
⑮	Lower guard	Untere Schutzabdeckung	ΧΚάτω προστατευτικό κάλυμμα	Ostłona dolna
⑯	Saw cover	Sägeblattdeckel	Κάλυμμα πριονιού	Pokrywa piły
⑰	Parallel adjustment screw	Parallelität-Einstellschraube	Βίδα παράλληλης ρύθμισης	Śruba regulacji równoległej
⑱	Marking-off-line	Markierung - versetzt	Ένδειξη εκτός γραμμής	Linia trasowania
⑲	Front scale at 45° incline	Frontskala bei 45° -Neigung	Μπροστινή κλίμακα με κλίση 45°	Podziałka przednia ze 45-stopniowym nachyleniem
⑳	Front scale when not inclined	Frontskala wenn nicht geneigt	Μπροστινή κλίμακα όταν δεν βρίσκεται σε κλίση	Podziałka przednia bez nachylenia
㉑	Box wrench	Steckschlüssel	Μπουλονόκλειδο	Klucz nasadowy
㉒	Hexagonal-head bolt	Sechskantkopfschraube	Βίδα εξαγωνής κεφαλής	Śruba sześciokątna
㉓	Tighten	Anziehen	Σφίξτε	Zacisnąć
㉔	Loosen	Lösen	Χαλαρώστε	Poluzować
㉕	Depress the lock lever	Sperrhebel niederdrücken	Πατήστε το μοχλό ασφάλισης	Zwolnić dźwignię blokady
㉖	Washer (B)	Unterlegscheibe (B)	Ροδέλα (B)	Podkładka (B)
㉗	Washer (A)	Unterlegscheibe (A)	Ροδέλα (A)	Podkładka (A)
㉘	Spindle	Achse	Άξονας	Wrzeciono
㉙	Dust collector	Staubsauger	Συλλογέας σκόνης	Odpylacz

	Magyar	Čeština	Türkçe	Русский
①	Faanyag	Dřevěné prkno	Kereste	Пиломатериал
②	Alap	Základová deska	Taban/Alt kısım	Основание
③	Munkaasztal	Pracovní stůl	Çalışma tezgahı	Верстак
④	Fűrészlap	Pilový kotouč	Testere bıçağı	Режущий диск
⑤	Kar (A)	Páčka (A)	Kol (A)	Рычаг (A)
⑥	Vezetőelem	Vedení	Kılavuz	Направляющая
⑦	Vágási helyzet 45° (foknál)	Poloha řezání při 45° (stupeň)	45° derecede kesme pozisyonu	Положение резания при 45° (градусах)
⑧	Szárnyas csavar	Křídlový šroub	Kelebek vidası	Барашковый болт
⑨	Skála	Stupnice	Ölçek	Шкала
⑩	Állító csavar	Stavěcí šroub	Ayar vidası	Установочный винт
⑪	Csukló	Závěs	Menteşe kısmı	Навесная часть
⑫	A hüvely csavarja	Šroub objímky	Manşon vidası	Винт муфты
⑬	Hüvely	Objímka	Manşon	Муфта
⑭	Jelölés	Značka	İşaretleme	Метка
⑮	Alsó védőelem	Spodní ochranný kryt	Alt koruyucu	Нижнее предохранительное приспособление
⑯	A fűrész burkolata	Kryt pily	Testere kapağı	Крышка пилы
⑰	Párhuzamos beállító	Seřizovací šroub	Paralel ayar vidası	Винт регулировки параллельности
⑱	Csavar	Rovnoběžné polohy	Hat dışını işaretleme	Линия разметки для отрезания
⑲	Elülső skála 45°-os dőlésszögűnél	Přední stupnice skloněná v úhlu 45°	45° eğimde ön ölçek	Передняя шкала при наклоне 45°
⑳	Elülső skála megdöntés nélkül	Přední stupnice neskloněná	Eğimsiz ön ölçek	Передняя шкала без наклона
㉑	Dugókulcs	Nástrčný klíč	Lokma anahtarı	Торцевой гаечный ключ
㉒	Hatlapfejű csavar	Šroub se šestihrannou hlavou	Altıgen başlı civata	Болт с шестигранной головкой
㉓	Megszorítás	Dotáhnout	Sıkıştır	Затянуть
㉔	Meglazítás	Uvolnit	Gevşet	Ослабить
㉕	Röztőkar megnyomása	Stiskněte pojistnou páčku	Kilit koluna bas	Нажмите рычаг блокировки
㉖	Alátét (B)	Podložka (B)	Pul (B)	Шайба (B)
㉗	Alátét (A)	Podložka (A)	Pul (A)	Шайба (A)
㉘	Orsó	Vřeteno	Mil	Шпиндель
㉙	Porgyűjtő	Sběrač prachu	Toz toplayıcı	Пылеуловитель

	<p><b>Symbols</b> The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.</p>	<p><b>Symbole</b> Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.</p>	<p><b>Σύμβολα</b> Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.</p>	<p><b>Symbole</b> Następujące oznaczenia to symbole używane w instrukcji obsługi maszyny. Upewnij się, że rozumiesz ich znaczenie zanim użyjesz narzędzia.</p>
	Read instruction manual.	Bedienungsanleitung lesen.	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.	Przeczytaj instrukcje.
	Wear safety glasses.	Eine Schutzbrille tragen.	Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.	Założ okulary ochronne.
	Wear hearing protection.	Gehörschutz tragen.	Φοράτε προστατευτικά ακοής.	Nosić słuchawki ochronne.
	<p><b>Jelölések</b> Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelölések vannak felsorolva. A gép használatá előtt feltétlenül ismerje meg ezeket a jelöléseket.</p>	<p><b>Symboly</b> Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Ujistěte se, že rozumíte jejich obsahu před tím, než začnete zařízení používat.</p>	<p><b>Simgeler</b> Aşağıda, bu alet için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Aleti kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini anlamadan emin olun.</p>	<p><b>Символы</b> Ниже приведены символы, используемые для машины. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что Вы понимаете их значение.</p>
	Olvassa el a Használati utasítást.	Přečtěte si návod.	Kullanım kılavuzunu okuyun.	Прочтите руководство по эксплуатации.
	Viseljen védőszemüveget.	Používejte ochranné brýle.	Koruyucu gözlük kullanın.	Наденьте защитные очки.
	Viseljen hallásvédő eszközt.	Používejte chrániče sluchu.	İşitme koruyucusu kullan.	Надевайте средства защиты органов слуха.

## GENERAL SAFETY RULES

### WARNING!

#### Read all instructions

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

#### 1) Work area

- a) **Keep work area clean and well lit.**  
*Cluttered and dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**  
*Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**  
*Distractions can cause you to lose control.*

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**  
*Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**  
*There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**  
*Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**  
*Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**  
*Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock*

#### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.**
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.**
- c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.**  
*Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**

*A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**  
*This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**  
*Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**  
*Use of these devices can reduce dust related hazards.*
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**  
*The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**  
*Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
  - c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**  
*Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**  
*Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
  - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**  
*Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**  
*Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.**  
*Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.*
- #### 5) Service
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**  
*This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

### PRECAUTION

**Keep children and infirm persons away. When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.**

---

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL SAWS

---

### DANGER!

- a) **Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.**

*If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.*

- b) **Do not reach underneath the workpiece.**

*The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.*

- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.**

*Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.*

- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.**

*It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.*

- e) **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.**

*Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.*

- f) **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.**

*This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.*

- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.**

*Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.*

- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.**

*The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.*

- **Never use any abrasive wheels**

*Burst of abrasive wheel cause serious injury of operator or persons around the working area.*

---

## FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL SAWS

---

Causes and operator prevention of kickback:

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces.**

**Position your body either side of the blade, but not in line with the blade.**

*Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.*

- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop.**

**Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.**

*Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.*

- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.**

*If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.*

- d) **Support large panels to minimize the risk of blade pinching and kickback.**

*Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.*

- e) **Do not use dull or damaged blades.**

*Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.*

- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.**

*If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.*

- g) **Use extra caution when making a "plunge cut" into existing walls or other blind areas.**

*The protruding blade may cut objects that can cause kickback.*

---

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR SAWS WITH INNER PENDULUM GUARD

---

- a) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.**

*If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent.*

*Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depth of cut.*

- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.**

*Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or build-up of debris.*

- c) **Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released.**

*For all other sawing, the lower guard should operate automatically.*

- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.**

*An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.*



## PRECAUTIONS ON USING CIRCULAR SAW

- Do not use saw blades which are deformed or cracked.
- Do not use saw blades made of high speed steel.
- Do not use saw blades which do not comply with the characteristics specified in these instructions.
- Do not stop the saw blades by lateral pressure on the disc.
- Always keep the saw blades sharp.
- Ensure that the lower guard moves smoothly and freely.
- Never use the circular saw with its lower guard fixed in the open position.
- Ensure that the retraction mechanism of the guard system operates correctly.
- Never operate the circular saw with the saw blade turned upward or to the side.
- Ensure that the material is free of foreign matters such as nails.
- For model C6MFA, the saw blades range should be from 165 mm to 160 mm.  
For model C7MFA, the saw blades range should be from 190 mm to 180 mm.
- Disconnect the plug from the receptacle before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

## SPECIFICATIONS

Model		C6MFA	C7MFA
Voltage (by areas)*		(110 V, 230 V, 240 V) ~	
Cutting Depth	90°	57 mm	68 mm
	45°	38 mm	46 mm
Power Input		1010 W	
No-Load Speed		5500 min <sup>-1</sup>	
Weight (without cord)		3.4 kg	3.6 kg

\* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

## STANDARD ACCESSORIES

- Saw Blade (mounted on tool) ..... 1  
 ( Dia. 165 mm ..... C6MFA )  
 ( Dia. 190 mm ..... C7MFA )
- Box Wrench ..... 1
- Guide ..... 1
- Wing-bolt ..... 1
- Hex. Bar wrench ..... 1

Standard accessories are subject to change without notice.

## OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

- Dust Collector Set (D)  
Connect the suction hose to collect saw dust with the vacuum cleaner (see Fig. 10).
- Washer (A)  
..... for 20 mm (Hole dia. of saw blade)  
..... for 30 mm (Hole dia. of saw blade)
- Guide Rail Adapter

Optional accessories are subject to change without notice.

## APPLICATION

Cutting various types of wood.

## PRIOR TO OPERATION

- Power source**  
Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

- Power switch**  
Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
- Extension cord**  
When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.
- Prepare a wooden workbench (Fig. 1)**  
Since the saw blade will extend beyond the lower surface of the lumber, place the lumber on a workbench when cutting. If a square block is utilized as a workbench, select level ground to ensure it is properly stabilized. An unstable workbench will result in hazardous operation.

### CAUTION

To avoid possible accident, always ensure that the portion of lumber remaining after cutting is securely anchored or held in position.

## ADJUSTING THE POWER TOOL PRIOR TO USE

- Adjusting the cutting depth**  
The cutting depth can be adjusted by moving the base after loosening its lever (A) (Fig. 2).

### CAUTION

Should this lever (A) remain loosened, it will create a very hazardous situation. Always thoroughly clamp it.

## 2. Adjusting the angle of inclination

By loosening the wing bolt at the scale, the saw blade can be tilted up to maximum angle of 45° against the base (Fig. 3).

The angle of inclination can also be regulated by loosening the wing bolt at the scale (Fig. 3).

### CAUTION

It is very hazardous to allow this wing bolt to remain loosened. Always thoroughly clamp it.

## 3. Regulating the guide

The cutting position can be regulated by moving the guide to the left or right after loosening its wing bolt. The guide can be mounted on either the left or the right side.

## 4. Fine tuning of parallelism

It is possible to fine-tune the parallelism of the saw blade to the base using the parallelism adjustment screw.

Adjustment has already been made at the time of shipment from the factory. However, in the unlikely event of parallelism being faulty, adjust as follows.

(1) Unfasten only the mounting screws of the saw cover hinge portion (Fig. 4).

Do not unfasten the sleeve screws.

(2) Retract the protective cover into the saw cover.

(3) Insert wood chip in the rear side of the saw blade base, and mark the position on the base (Fig. 5).

(4) Move the marked wood chip to the front of the base, and turn the parallelism adjustment screw so that the marking corresponds to the base side (Fig. 6).

(5) After adjustment, fasten the mounting screws tightly in place.

### NOTE

- Parallelism may be slightly faulty if the cutting depth is adjusted after parallelism adjustment.
- Never unfasten the sleeve screws. Doing so may result in loss of the sleeve and loosening of the saw cover portion.

## CUTTING PROCEDURES

1. Place the saw body (base) on the lumber, and align the cutting line with the saw blade at the front scale (Fig. 7).

2. Turn ON the switch before the saw blade contacts the lumber. The switch is turned ON when the trigger is squeezed, and turned OFF when the trigger is released.

### CAUTIONS

Prior to cutting operation, make sure the material you are going to cut. If the material to be cut is expected to generate harmful / toxic dusts, make sure the dust bag or appropriate dust extraction system is connected with dust outlet tightly.

Wear the dust mask additionally, if available.

- Before starting to saw, confirm that the saw blade has attained full-speed revolution.
- Should the saw blade stop or make an abnormal noise while operating, promptly turn OFF the switch.
- Always take care in preventing the power cord from coming near to the revolving saw blade.
- Using the circular saw with the saw blade facing upwards or sideways is very hazardous. Such uncommon applications should be avoided.

- When cutting materials, always wear protective glasses.
- When finished with a job, pull out the plug from the receptacle.

## MOUNTING AND DISMOUNTING THE SAW BLADE

### CAUTION

To avoid serious accident, ensure the switch is in the OFF position, and the power source is disconnected.

#### 1. Dismounting the saw blade

(1) Set the cutting volume at maximum, and place the Circular Saw as shown in Fig. 8.

(2) Depress the lock lever, lock the spindle, and remove the hexagonal-head bolt with the box wrench.

(3) While holding the lower guard lever to keep the lower guard fully retracted into the saw cover, remove the saw blade.

#### 2. Mounting the Saw Blade

(1) Thoroughly remove any sawdust which has accumulated on the spindle, bolt and washers.

(2) As shown in Fig. 9, the side of Washer (A) with a projected center the same diameter as the inner diameter of the saw blade and the concave side of Washer (B) must be fitted to the saw blade sides.

\* Washer (A) is supplied for 2 types of saw blades with the hole diameters of 20 mm and 30 mm. (When buying the Circular Saw, one type of washer (A) is supplied.)

In case the hole diameter of your saw blade does not correspond to that of washer (A), please contact the shop where you purchased the Circular Saw.

(3) To assure proper rotation direction of the saw blade, the arrow direction on the saw blade must coincide with the arrow direction on the saw cover.

(4) Using the fingers, tighten the hexagonal-head bolt retaining the saw blade as much as possible. Then depress the lock lever, lock the spindle, and thoroughly tighten the bolt.

### CAUTION

After having attached the saw blade, reconfirm that the lock lever is firmly secured in the prescribed position.

## MAINTENANCE AND INSPECTION

### 1. Inspecting the saw blade

Since use of a dull saw blade will degrade efficiency and cause possible motor malfunction, sharpen or replace the saw blade as soon as abrasion is noted.

### 2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

### 3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool.

Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

### 4. Inspecting the carbon brushes

For your continued safety and electrical shock protection, carbon brush inspection and replacement on this tool should ONLY be performed by a Hitachi Authorized Service Center.

## 5. Service parts list

### CAUTION

Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by a Hitachi Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

### MODIFICATIONS

Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts may be changed without prior notice.

---

### NOTE

Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

---

---

### Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN 60745 and declared in accordance with ISO 4871.

#### C6MFA

Measured A-weighted sound power level: 104 dB(A)

Measured A-weighted sound pressure level: 93 dB(A)

Uncertainty KpA: 3 dB(A)

#### C7MFA

Measured A-weighted sound power level: 103 dB(A)

Measured A-weighted sound pressure level: 92 dB(A)

Uncertainty KpA: 3 dB(A)

Wear ear protection.

The typical weighted root mean square acceleration value does not exceed 2.5 m/s<sup>2</sup>.

---

## ALLGEMEINE SICHERHEITSMASSNAHMEN

### WARNUNG!

#### Lesen Sie sämtliche Hinweise durch

*Wenn nicht sämtliche nachstehenden Anweisungen befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.*

*Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den folgenden Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).*

### BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

#### 1) Arbeitsbereich

a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.

*Zugestellte und dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.*

b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht – zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

*Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.*

c) Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.

*Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.*

#### 2) Elektrische Sicherheit

a) Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden.

*Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor.*

Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker. Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.

*Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.*

c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.

*Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.*

d) Verwenden Sie die Anschlusschnur nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals an der Anschlusschnur, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht an der Anschlusschnur aus der Steckdose. Halten Sie die Anschlusschnur von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verdrehte Anschlusschnüre erhöhen das Stromschlagrisiko.

e) Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Ein für den Außenbereich geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

#### 3) Persönliche Sicherheit

a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten.

Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

*Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.*

b) Benutzen Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.

*Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken das Verletzungsrisiko bei angemessenem Einsatz.*

c) Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie den Stecker einstecken.

*Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter und das Einstecken des Steckers bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.*

d) Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

*Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.*

e) Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.

*Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.*

f) Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.

*Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.*

g) Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.

*Die Verwendung solcher Vorrichtungen kann Staub-bezogene Gefahren mindern.*

#### 4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

a) Überansprechen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.

*Jedes Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.*

b) Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.

*Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.*

c) Ziehen Sie den Netzstecker, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen. Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.

- d) Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind. *Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.*
- e) Halten Sie Elektrowerkzeuge in Stand. Prüfen Sie auf Fehlausrichtungen, sicheren Halt und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf jegliche andere Zustände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, ehe Sie es benutzen. *Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.*
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.*
- g) Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und auf die für das jeweilige Elektrowerkzeug bestimmungsgemäße Weise – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art und Weise der auszuführenden Arbeiten. *Der bestimmungswidrige Einsatz von Elektrowerkzeugen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- 5) Service
- a) Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifizierte Fachkräfte und unter Einsatz passender, zugelassener Originalteile warten. *Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.*

### VORSICHT

Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

### SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE SÄGEN

#### GEFAHR!

- a) Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich und dem Blatt fern. Ihre zweite Hand befindet sich am Nebengriff oder am Motorgehäuse. *Wenn Sie die Säge mit beiden Händen halten, können Sie sich nicht in die Finger schneiden.*
- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück. *Die Schutzeinrichtungen können Sie nicht vor dem Teil des Sägeblattes schützen, der sich unter dem Werkstück befindet.*
- c) Passen Sie die Schnitttiefe der Stärke des Werkstücks an. *Unterhalb des Werkstückes sollte weniger als ein ganzer Sägezahn sichtbar sein.*
- d) Halten Sie ein zu schneidendes Werkstück niemals mit den Händen oder gar über Ihr Bein gelegt. Befestigen Sie das Werkstück auf einer stabilen Unterlage.

*Es ist wichtig, das Werkstück richtig zu stützen, damit es nicht zu Körperkontakt, Festfressen des Sägeblattes oder Kontrollverlust kommt.*

- e) Halten Sie Elektrowerkzeuge an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Leitungen oder sein eigenes Netzkabel berühren kann. *Der Kontakt mit stromführenden Leitungen setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom und führt zum Stromschlag.*
- f) Benutzen Sie beim Trennen (Längsschnitt) grundsätzlich einen Parallel- oder Linealanschlag. *Dies verbessert die Schnittpräzision und erschwert ein Festfressen des Sägeblattes.*
- g) Benutzen Sie grundsätzlich Sägeblätter der richtigen Bohrungsgröße und -form (Rund- oder Diamantform). *Sägeblätter, die nicht exakt zur Sägeblattaufnahme der Säge passen, laufen exzentrisch und können außer Kontrolle geraten.*
- h) Benutzen Sie niemals beschädigte oder unpassende Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben. *Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge entwickelt – für beste Leistung und höchste Betriebssicherheit.*
- Verwenden sie Niemals Schleifscheiben *Das Bersten von Schleifscheiben kann zu ernsthaften Verletzungen des Bedieners und anderer Personen führen, die sich im Arbeitsbereich aufhalten.*

### WEITERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE SÄGEN

Ursachen und Vermeidung von Rückschlag:

- der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein verklemmtes, verbogenes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt und führt zum unkontrollierten Springen der Säge aus dem Werkstück zum Bediener hin;
- wenn sich das Blatt in der enger werdenden Schnittfuge verklemmt, wird die Drehbewegung des Blattes blockiert und das Gerät durch die Motorkraft urplötzlich Richtung Bediener geschleudert;
- wenn sich das Blatt innerhalb der Schnittfuge verbiegt oder falsch ausrichtet, können sich die Zähne am rückwärtigen Teil des Sägeblattes in die Holzoberfläche graben und das Blatt zum Bediener hin aus der Schnittfuge springen lassen.

Ein Rückschlag ist das Ergebnis missbräuchlicher Nutzung der Säge und/oder falscher Bedienschritte oder ungeeigneter Arbeitsbedingungen – und kann durch geeignete Schutzmaßnahmen (wie nachstehend) verhindert werden.

- a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest gepackt und halten Sie Ihre Arme so, dass sie einem möglichen Rückschlag entgegenwirken. Stellen Sie sich so hin, dass sich Ihr Körper seitlich hinter dem Sägeblatt befindet, nicht jedoch direkt dahinter.

*Durch den Rückschlag kann die Säge nach hinten springen; die Rückschlagkräfte lassen sich vom Bediener aber in den Griff bekommen, wenn die richtigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.*

- b) Wenn sich das Blatt festfressen sollte oder Sie die Schneidarbeit aus sonstigen Gründen unterbrechen sollten, schalten Sie die Säge ab und bewegen sie nicht mehr, bis das Blatt vollständig stillsteht.

Versuchen Sie niemals, das Sägeblatt aus dem Werkstück zu lösen oder die Säge nach hinten zu ziehen, während sich das Sägeblatt dreht – dies kann zum Rückschlag führen.

*Überprüfen Sie die Ursache des Festfressens und treffen Sie entsprechende Gegenmaßnahmen.*

- c) Wenn Sie die Säge erneut starten, während sich das Blatt bereits im Werkstück befindet, zentrieren Sie das Blatt in der Schnittfuge und vergewissern sich, dass die Sägezähne nicht im Material stecken.

*Falls das Sägeblatt festgefressen ist, kann es sich beim Anlauf der Säge nach oben arbeiten oder aus dem Werkstück springen.*

- d) Unterlegen Sie große Platten, um ein Verklemmen des Blattes und Rückschlag zu vermeiden.

*Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht nachzugeben. An beiden Seiten des Werkstückes müssen Auflagen angebracht werden – nahe der Schnittlinie und an den Kanten des Werkstückes.*

- e) Benutzen Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.

*Stumpfe oder unsachgemäß eingesetzte Sägeblätter erzeugen eine enge Schnittfuge und übermäßige Reibung, führen zum Festfressen des Blattes und zum Rückschlag.*

- f) Arretierungshebel für Schnitttiefe und Gehrung müssen straff und sicher angezogen sein, ehe Sie den Schnitt ausführen.

*Falls sich die Sägeblatteinstellung während des Schnitts verschiebt, kann sich das Blatt festfressen und Rückschlag eintreten.*

- g) Lassen Sie bei Eintauchsnitten in Wände und andere uneinsehbare Bereiche extreme Vorsicht walten.

*Das vordringende Sägeblatt kann in Objekte eindringen, die einen Rückschlag verursachen.*

- b) Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion der unteren Schutzabdeckungsfeder. Falls Schutzabdeckung (Blattschutz) und Feder nicht einwandfrei arbeiten sollten, müssen diese vor Arbeitsbeginn instandgesetzt werden.

*Die untere Schutzabdeckung kann schwergängig werden, wenn Teile beschädigt sind, sich Gummiablagerungen oder sonstige Rückstände angesammelt haben.*

- c) Die untere Schutzabdeckung (Blattschutz) sollte nur bei speziellen Schnitten von Hand zurückgezogen werden, z. B. bei Eintauch- und Verbundsnitten. Heben Sie die untere Schutzabdeckung am vorgesehenen Handgriff an – sobald das Sägeblatt in das Werkstück eindringt, muss die Schutzabdeckung wieder losgelassen werden.

*Bei allen anderen Sägearbeiten sollte die untere Schutzabdeckung automatisch betätigt werden.*

- d) Achten Sie immer darauf, dass die untere Schutzabdeckung (Blattschutz) das Sägeblatt umgibt, ehe Sie die Säge auf der Werkbank oder dem Boden absetzen.

*Ein ungeschütztes, laufendes Sägeblatt löst eine Rückwärtsbewegung der Säge aus und zerschneidet alles, was sich im Weg befindet. Beachten Sie die Zeit vom Abschalten bis zum Stillstand des Sägeblattes.*

## VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER BENUTZUNG DER KREISSÄGE

1. Nicht verbogene oder gerissene Sägeblätter verwenden.
2. Nicht Sägeblätter aus getempertem Stahl verwenden.
3. Nicht Sägeblätter verwenden, die nicht mit den in dieser Anweisung gegebenen Regeln übereinstimmen.
4. Nicht die Sägeblätter durch seitlichen Druck auf die Scheibe stoppen.
5. Die Sägeblätter immer scharf halten.
6. Stellen Sie sicher, dass sich die untere Schutzabdeckung (Blattschutz) reibungslos und frei bewegen lässt.
7. Benutzen Sie die Kreissäge niemals mit in offener Position fixierter unterer Schutzabdeckung (Blattschutz).
8. Immer sicherstellen, daß der Rückzugmechanismus des Schutzsystems richtig arbeitet.
9. Die Kreissäge nie mit schräggehendem oder seitlich stehendem Sägeblatt einsetzen.
10. Immer darauf achten, daß das Werkstück keine fremden Gegenstände wie Nägel enthält.
11. Für Modell C6MFA soll der Sägeblattbereich von 165 mm bis 160 mm reichen.  
Für Modell C7MFA soll der Sägeblattbereich von 190 mm bis 180 mm reichen.
12. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Pflege oder Wartung durchführen.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄGEN MIT PENDELSCHUTZHAUBE

- a) Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die untere Schutzabdeckung (Blattschutz) richtig schließt. Benutzen Sie die Säge nicht, wenn sich die untere Schutzabdeckung nicht frei bewegen lässt und sich nicht verzögerungsfrei schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzabdeckung niemals in geöffneter Position fest.

*Falls die Säge aus Versehen fallen gelassen wird, kann sich die untere Schutzabdeckung verbiegen. Ziehen Sie die untere Schutzabdeckung mit dem vorgesehenen Handgriff zurück und überzeugen Sie sich, dass sie sich frei bewegen lässt und in sämtlichen Schnittwinkeln und -tiefen nicht das Sägeblatt berührt.*

## TECHNISCHE DATEN

Modell	C6MFA		C7MFA	
Spannung (je nach Gebiet)*	(110 V, 230 V, 240 V)			
Schnitttiefe	90°	57 mm	68 mm	
	45°	38 mm	46 mm	
Leistungsaufnahme	1010 W			
Leeraufdrehzahl	5500 min <sup>-1</sup>			
Gewicht (ohne Kabel)	3,4 kg		3,6 kg	

\* Vergessen Sie nicht, die Produktangaben auf dem Typenschild zu überprüfen, da sich diese je nach Verkaufsgebiet ändern.

## STANDARDZUBEHÖR

- (1) Sägeblatt (am Werkzeug befestigt) ..... 1  
 ( Durchmesser 165 mm ..... C6MFA )  
 ( Durchmesser 190 mm ..... C7MFA )
- (2) Steckschlüssel ..... 1
- (3) Parallelanschlag ..... 1
- (4) Flügelschraube ..... 1
- (5) Sechskantschlüssel ..... 1

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

## SONDERZUBEHÖR (separat zu beziehen)

- (1) Staubfangsatz (D)  
Schließen Sie den Saugschlauch zum Absaugen von Staub an dem Staubsauger an (siehe **Abb. 10**).
- (2) Unterlegscheibe (A)  
..... für 20 mm (Lochdurch messern des Sägeblattes)  
..... für 30 mm (Lochdurch messern des Sägeblattes)
- (3) Führungsschienenadapter

Das Sonderzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

## ANWENDUNG

Schneiden verschiedener Holzarten.

## VOR INBETRIEBNAHME

1. **Netzspannung**  
Prüfen, daß die zu verwendende Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
2. **Netzschalter**  
Prüfen, daß der Netzschalter auf "AUS" steht. Wenn der Stecker an das Netz angeschlossen wird, während der Schalter auf "EIN" steht, beginnt das Werkzeug sofort zu laufen, was gefährlich ist.
3. **Verlängerungskabel**  
Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe des Netzanschlusses liegt, ist ein Verlängerungskabel ausreichenden Querschnitts und ausreichender Nennleistung zu verwenden. Das Verlängerungskabel sollte so kurz wie möglich gehalten werden.
4. **Schaffung einer hölzernen Werkbank (Abb. 1)**  
Da das Sägeblatt über die Unterkante des Schnittholzes hinausragt, wird das Schnittholz beim Schneiden auf eine Werkbank gelegt. Wenn ein Holzklotz als Untergestell verwendet wird, ist ein ebener Untergrund zu wählen, damit dieser fest liegt. Ein nichtstabiles Untergestell ist gefährlich.

## ACHTUNG

Um einen möglichen Unfall zu vermeiden, ist immer darauf zu achten, daß der nach dem Schneiden verbleibende Teil des geschnittenen Holzes gut verankert ist oder in Position gehalten wird.

## JUSTAGE DES ELEKTROWERKEUGS VOR DEM GEBRAUCH

### 1. Einstellen der Schnitttiefe

Die Schnitttiefe kann durch Verschieben der Grundplatte nach Lösen des Hebels (A) justiert werden (**Abb. 2**).

### VORSICHT

Es besteht große Gefahr, wenn dieser Hebel (A) nicht wieder fest angezogen wird. Ziehen Sie sie immer fest an.

### 2. Einstellen des Schrägwinkels

Durch Lösen der Flügelschraube an der Skala kann die Säge bis zu einem Maximalwinkel von 45 ° relativ zur Grundplatte geneigt werden (**Abb. 3**).

Der Schrägwinkel kann auch durch Lösen der Flügelschraube an der Skala eingestellt werden (**Abb. 3**).

### VORSICHT

Eine gelöste Flügelschraube stellt eine erhebliche Gefahrenquelle dar. Ziehen Sie sie immer fest an.

### 3. Einstellen des Parallelanschlags

Die Schneidposition kann durch Verschieben des Parallelanschlags (nach Lösen der Flügelschraube) nach links oder rechts eingestellt werden.

Der Parallelanschlag kann auf der linken oder rechten Seite angebracht werden.

### 4. Parallelität-Feineinstellung

Mit Hilfe der Parallelität-Einstellschraube ist eine Feinjustage der Parallelität des Sägeblattes zur Grundplatte möglich.

Vor der Auslieferung wurde bereits eine werkseitige Einstellung vorgenommen. Im unwahrscheinlichen Falle fehlerhafter Parallelität nehmen Sie die Justage bitte wie folgt vor.

- (1) Lösen Sie die Befestigungsschrauben am Scharnier des Sägeblattdeckels (**Abb. 4**). Lösen Sie nicht die Hülsenschrauben.
- (2) Ziehen Sie die Schutzabdeckung in den Sägeblattdeckel zurück.
- (3) Setzen Sie einen Holzspan in die Rückseite der Sägeblattbasis ein und markieren Sie die Position an der Basis (**Abb. 5**).
- (4) Bringen Sie den markierten Holzspan zur Vorderseite der Basis und drehen Sie die Parallelität-Einstellschraube, bis die Markierung mit der Seit der Basis übereinstimmt (**Abb. 6**).

- (5) Nach der Einstellung ziehen Sie die Befestigungsschrauben wieder fest an.

## HINWEIS

- Die Parallelität kann etwas abweichen, wenn die Schnitttiefe nach der Justage der Parallelität eingestellt wird.
- Lösen Sie niemals die Hülsenschrauben. Dies kann zum Verlust der Hülse und zum Lockern des Sägeblattdeckels führen.

---

## SCHNEIDEVERFAHREN

---

1. Setzen Sie das Sägegehäuse (Grundplatte) auf das Holz auf und richten Sie die Schnittlinie mit dem Sägeblatt an der Frontskala aus (**Abb. 7**).
2. Schalten Sie den Schalter EIN (ON), bevor das Sägeblatt das Holz berührt. Der Schalter wird beim Betätigen des Drückers EINGeschaltet (ON); und abgeschaltet (OFF), wenn der Drücker losgelassen wird.

## VORSICHT

Machen Sie sich vor jeder Schneid Tätigkeit mit dem zu schneidenden Material vertraut. Falls das zu schneidende Material voraussichtlich schädliche oder giftige Stäube freisetzt, achten Sie in jedem Fall darauf, den Staubbeutel oder ein geeignetes Staubabsaugsystem ordnungsgemäß an den Staubauslass anzuschließen. Tragen Sie am besten eine Staubschutzmaske, wenn vorhanden.

- Warten Sie, bevor Sie mit dem Sägen beginnen, bis das Sägeblatt seine volle Umdrehungsgeschwindigkeit erreicht hat.
- Sollte das Sägeblatt während der Arbeit anhalten oder ungewöhnliche Geräusche von sich geben, schalten Sie das Gerät sofort AUS (OFF).
- Achten Sie immer darauf, dass das Netzkabel nicht in die Nähe des rotierenden Sägeblattes gerät.
- Der Einsatz der Kreissäge mit nach oben oder zur Seite weisendem Sägeblatt ist sehr gefährlich. Vermeiden Sie solche abweichenden Arbeiten.
- Tragen Sie beim Schneiden von Werkstücken grundsätzlich eine Schutzbrille.
- Wenn Sie mit der Arbeit fertig sind, ziehen Sie immer den Netzstecker.

---

## ANBRINGEN UND ENTFERNEN DES SÄGEBLATTES

---

### ACHTUNG

Als Vorbeugemaßnahme gegen Unfälle ist darauf zu achten, daß der Schalter auf "AUS" steht und der Netzanschluß unterbrochen ist.

#### 1. Ausbauen des Sägeblattes

- (1) Die Grundplatte auf maximale Schnitttiefe einstellen und die Kreissäge wie in **Abb. 8** gezeigt ausrichten.
- (2) Den Sicherungshebel herunterdrücken, die Achse verriegeln und die Sechskantkopfschraube mit dem Steckschlüssel festziehen.
- (3) Halten Sie den unteren Schutzabdeckungshebel fest, um die untere Schutzabdeckung (Blattschutz) vollständig in den Sägeblattdeckel zurückzuziehen, und entnehmen Sie das Sägeblatt.

## 2. Einbauen des Sägeblattes

- (1) Sägemehl von Achse und Unterlegscheiben abwischen.
- (2) Gemäß **Abb. 9** muß die Seite der Unterlegscheibe (A) mit einem vorstehenden Mittelstück mit demselben Durchmesser wie der Innendurchmesser des Sägeblattes und die konkave Seite der Unterlegscheibe (B) an beiden Seiten des Sägeblattes angebracht werden.
  - \* Im Lieferumfang ist eine Unterlegscheibe (A) für die zwei Sägeblatttypen mit den Lochdurchmessern 20 mm und 30 mm enthalten.  
(Beim Kauf der Kreissäge wird ein Unterlegscheibentyp (A) mitgeliefert).  
Falls der Lochdurchmesser Ihres Sägeblattes nicht der Unterlegscheibengröße (A) entspricht, wenden Sie sich bitte an den Fachhandel, bei dem die Kreissäge gekauft wurde.
- (3) Das Sägeblatt so montieren, daß der Pfeil auf dem Sägeblatt auf den Pfeil auf dem Sägeblattdeckel ausgerichtet ist.
- (4) Die das Sägeblatt haltende Sechskantkopfschraube von Hand so fest wie möglich anziehen. Anschließend den Sicherungshebel herunterdrücken, die Achse verriegeln und die Schraube fest anziehen.

## VORSICHT

Nach dem Anbringen des neuen Sägeblattes sich vergewissern, daß der Sperrhebel in die vorgeschriebene Position gestellt ist.

---

## WARTUNG UND INSPEKTION

---

### 1. Inspektion des Sägeblattes

Da durch ein stumpfes Sägeblatt die Leistung abnimmt und ein mögliches Versagen des Motors verursacht wird, muß das Sägeblatt geschärft oder ersetzt werden, sobald Verschleiß festgestellt wird.

### 2. Inspektion der Befestigungsschrauben

Alle Befestigungsschrauben werden regelmäßig inspiziert und geprüft, ob sie gut angezogen sind. Wenn sich eine der Schrauben lockert, muß sie sofort wieder angezogen werden. Geschieht das nicht, kann das zu erheblichen Gefahren führen.

### 3. Wartung des Motors

Die Motorwicklung ist das "Herz" des Elektrowerkzeugs. Daher ist besonders sorgfältig darauf zu achten, daß die Wicklung nicht beschädigt wird und/oder mit Öl oder Wasser in Berührung kommt.

### 4. Inspektion der Kohlebürsten

Zur Erhaltung Ihrer Sicherheit und des Schutzes gegen elektrischen Schlag sollten Inspektion und Auswechsellern der Kohlebürsten nur durch ein Autorisiertes Hitachi-Wartungszentrum durchgeführt werden.

### 5. Liste der Wartungsteile

#### ACHTUNG

Reparatur, Modifikation und Inspektion von Hitachi-Elektrowerkzeugen müssen durch ein autorisiertes Hitachi-Kundendienstzentrum durchgeführt werden. Diese Teilleiste ist hilfreich, wenn sie dem autorisierten Hitachi-Kundendienstzentrum zusammen mit dem Werkzeug für Reparatur oder Wartung ausgehändigt wird.

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.



**MODIFIKATIONEN**

Hitachi-Elektrowerkzeuge werden fortwährend verbessert und modifiziert, um die neuesten technischen Fortschritte einzubauen.

Dementsprechend ist es möglich, daß einige Teile ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

**ANMERKUNG**

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HITACHI sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben nicht ausgeschlossen.

**Information über Betriebslärm und Vibration**

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN60745 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

**C6MFA**

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: 104 dB(A)

Gemessener A-gewichteter Schalldruck: 93 dB(A)

Messunsicherheit KpA: 3 dB(A)

**C7MFA**

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: 103 dB(A)

Gemessener A-gewichteter Schalldruck: 92 dB(A)

Messunsicherheit KpA: 3 dB(A)

Bei der Arbeit immer einen Ohrenschutz tragen.

Der typische gewogene quadratische Mittelwert der Beschleunigung überschreitet  $2,5 \text{ m/s}^2$  nicht.

## ΓΕΝΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

#### Διαβάστε όλες τις οδηγίες

Αν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” σε όλες τις προειδοποιήσεις που αναφέρονται παρακάτω αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με το ρεύμα του ηλεκτρικού δικτύου (με καλώδιο) ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

#### 1) Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.**  
Οι ακατάστατοι και οι σκοτεινοί χώροι έχουν την τάση να προκαλούν ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν είναι παρόντα εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.**  
Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη αυτών των υλικών.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**  
Αν αποσπαστεί η προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

#### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες.**  
Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο.  
Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.  
Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες, μαγειρικές συσκευές και ψυγεία.**  
Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.**  
Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην ασκείτε δύναμη στο καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να θγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο.**  
Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.  
Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.**  
Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 3) Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**  
**Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.**  
Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας, Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά για τα μάτια.**  
Εξοπλισμός ασφαλείας όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα, σκληρό κάλυμμα κεφαλής ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις αντίστοιχες συνθήκες μειώνουν τις πιθανότητες τραυματισμού.
- Να αποφεύγετε την κατά λάθος έναρξη λειτουργίας. Να βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης είναι στην κλειστή θέση (off) πριν τοποθετήσετε το φως στην πρίζα.**  
Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη λειτουργίας ή η σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων στο ρεύμα με το διακόπτη ανοιχτό αυξάνει τις πιθανότητες ατυχήματος.
- Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοιγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.**  
Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοιγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- Μην τεντώνεστε. Να διατηρείτε πάντοτε το κατάλληλο πάτημα και την ισορροπία σας.**  
Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.**  
Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνετε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.**  
Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

#### 4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.**  
Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.**  
Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από τον διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Βγάλετε το φως από την πρίζα πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.**

Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.

- d) **Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.

- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε την ευθυγράμμιση τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.**

Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.

Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές γωνίες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες των εργαλείων κλπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και με τρόπο που είναι κατάλληλος για τον συγκεκριμένο τύπο ηλεκτρικού εργαλείου, λαμβάνοντας υπόψη τη συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.**

Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες προορίζεται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

## 5) Σέρβις

- a) **Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**

Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

**Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.**

**Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.**

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΙΟΝΙΑ

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

- a) **Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και από τη λεπίδα. Φροντίζετε να ακουμπάτε το άλλο σας χέρι στη βοηθητική λαβή ή στο καπάκι της μηχανής.**

Αν κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια, δεν κινδυνεύετε να κοπείτε από τη λεπίδα.

- b) **Μη σκύβετε κάτω από το τεμάχιο εργασίας.**

Το προστατευτικό κάλυμμα δεν μπορεί να σας προστατέψει από τη λεπίδα κάτω από το τεμάχιο εργασίας.

- c) **Ρυθμίζετε το βάθος κοπής με βάση το πάχος του τεμαχίου εργασίας.**

Κάτω από το τεμάχιο εργασίας πρέπει να είναι ορατό λιγότερο από ένα δόντι της λεπίδας.

- d) **Μην κρατάτε ποτέ με τα χέρια σας ή ανάμεσα στα πόδια σας το κομμάτι που κόβετε. Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας σε σταθερή βάση.**

Είναι σημαντικό να υποστηρίζετε σωστά το κομμάτι με το οποίο εργάζεστε για να ελαχιστοποιείτε την έκθεση του σώματος, το μπλοκάρισμα της λεπίδας ή την απώλεια ελέγχου.

- e) **Όταν υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο κοπής να ακουμπήσει κρυμμένα καλώδια ή το δικό του καλώδιο, φροντίστε να κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες λαβές του.**

Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο θα καταστήσει δυνατή τη μεταφορά ηλεκτρικού ρεύματος στα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

- f) **Όταν πριονίζετε, να χρησιμοποιείτε πάντοτε προστατευτικό κάλυμμα κοπής ή οδηγό.**

Με τον τρόπο αυτό βελτιώνεται η ακρίβεια της κοπής και μειώνεται ο κίνδυνος να μπλοκάρει η λεπίδα.

- g) **Να χρησιμοποιείτε πάντοτε λεπίδες με αξονικές οπές κατάλληλου μεγέθους και σχήματος (ρόμβος ή κύκλος).**

Οι λεπίδες που δεν ταιριάζουν απόλυτα στα σημεία προσαρμογής τους στο πριόνι κινούνται εκκεντρα και προκαλούν απώλεια του ελέγχου.

- h) **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες ή ακατάλληλες ροδέλες και μπουλόνια.**

Οι ροδέλες και τα μπουλόνια της λεπίδας έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας ώστε να επιτυγχάνεται η καλύτερη δυνατή απόδοση με τη μεγαλύτερη δυνατή ασφάλεια.

- **Ποτε μη χρησιμοποιείτε λειαντικό τροχό**

Το σκάσιμο του λειαντικού τροχού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στο χειριστή ή στους παρευρισκόμενους στο χώρο εργασίας.

## ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΙΟΝΙΑ

Αιτίες και παρεμπόδιση της ανάκρουσης από το χειριστή:

- η ανάκρουση είναι μια ξαφνική αντίδραση που προκαλείται από μάγκωμα, μπλοκάρισμα ή κακή ευθυγραμμισμένη λεπίδα και η οποία έχει ως αποτέλεσμα το ανασπύρισμα του πριονιού και την απομάκρυνσή του από το τεμάχιο εργασίας προς την πλευρά του χειριστή;
- όταν η λεπίδα μαγκώσει ή μπλοκάρει στο κλείσιμο της εγκοπής ακινητοποιείται και, εξαιτίας της αντίδρασης του κινητήρα, το εργαλείο κινείται απότομα προς τα πίσω, προς την πλευρά του χειριστή;
- αν η λεπίδα παραμορφωθεί ή χάσει την ευθυγράμμιση της μέσα στην εγκοπή, τα δόντια στο πίσω μέρος της λεπίδας μπορεί να σκάψουν την επάνω πλευρά του ξύλου και να προκαλέσουν έξοδο της λεπίδας από την εγκοπή και αναπήδηση προς τον χειριστή.

Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του εργαλείου ή/και λαθεμένων διαδικασιών ή συνθηκών χρήσης και μπορεί να αποφευχθεί με την εφαρμογή των παρακάτω προφυλάξεων.

- a) Κρατάτε σφικτά και με τα δύο χέρια το πριόνι και τοποθετήστε τους βραχιόνες σας με τέτοιο τρόπο ώστε να αντιστέκεστε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Τοποθετήστε το σώμα σας σε μία από τις δύο πλευρές της λεπίδας, όχι όμως στην ίδια ευθεία με τη λεπίδα. Η ανάκρουση μπορεί να κάνει το πριόνι να αναπηδά, αλλά οι δυνάμεις ανάκρουσης μπορούν να ελέγχονται από το χειριστή, αν έχουν ληφθεί οι κατάλληλες προφυλάξεις.
- b) Όταν η λεπίδα “κολλήσει” ή όταν διακόψετε την κοπή για οποιονδήποτε λόγο, αφήστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι ακίνητο μέσα στο υλικό μέχρι να σταματήσει εντελώς η λεπίδα. Μην προσπαθήσετε ποτέ να απομακρύνετε το πριόνι από το σημείο της εργασίας ή να το τραβήξετε προς τα πίσω ενώ η λεπίδα κινείται ακόμα. Μπορεί να προκληθεί ανάκρουση. Ελέγξτε και εκτελέστε τις απαραίτητες ενέργειες για τη διάρθωση του προβλήματος που προκάλεσε το μπλοκάρισμα της λεπίδας.
- c) Όταν θέσετε και πάλι σε λειτουργία το πριόνι, φροντίστε να κεντράρετε τη λεπίδα μέσα στην εγκοπή και βεβαιωθείτε ότι τα δόντια της λεπίδας δεν είναι μπλοκαρισμένα μέσα στο υλικό. Αν η λεπίδα “κολλήσει”, μπορεί να προκληθεί ανάκρουση μόλις αρχίσει να λειτουργεί το πριόνι.
- d) Να υποστηρίζετε τα μεγάλα κομμάτια ξύλου για να ελαχιστοποιήσετε το κίνδυνο να μαγκώσει η λεπίδα και να προκληθεί ανάκρουση. Τα μεγάλα κομμάτια λυγίζουν κάτω από το βάρος τους. Θα πρέπει να τοποθετείτε στηρίγματα και στις δύο πλευρές του ξύλου, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του.
- e) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένες ή κατεστραμμένες λεπίδες. Οι μη ακονισμένες ή ακατάλληλα τοποθετημένες λεπίδες δημιουργούν στενή εγκοπή προκαλώντας υπερβολικές τριβές, “κόλλημα” της λεπίδας και ανάκρουση.
- f) Οι μοχλοί κλειδώματος θάβους και κλίσης κοπής πρέπει να είναι σφικμένοι και ασφαλισμένοι πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το πριόνι. Αν οι ρυθμίσεις της λεπίδας αλλάξουν ενώ εργάζεστε, μπορεί να προκληθεί “κόλλημα” της λεπίδας και ανάκρουση.
- g) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κάνετε “θαυιές κοπές” σε τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές. Η προσεγγισσα λεπίδα μπορεί να κόψει αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν ανάκρουση.
- b) Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου του κάτω προστατευτικού καλύμματος. Αν το κάλυμμα και το ελατήριο δεν λειτουργούν κανονικά, θα πρέπει να επιδιορθωθούν πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι. Το κάτω προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να κινείται αργά λόγω κάποιου κατεστραμμένου τμήματος, κολλώδους ουσίας ή συγκέντρωσης υπολειμμάτων.
- c) Το κάτω προστατευτικό κάλυμμα θα πρέπει να τραβήχτει με το χέρι μόνο σε περιπτώσεις ειδικών εργασιών όπως “θαυιές κοπές” και “σύνθετες κοπές”. Χρησιμοποιήστε το μοχλό για να ανασηκώσετε το κάλυμμα. Μόλις η λεπίδα εισχωρήσει στο υλικό, απελευθερώστε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα. Σε όλες τις άλλες εργασίες, το κάτω προστατευτικό κάλυμμα θα πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.
- d) Πριν ακουμπήσετε το πριόνι σε πάγκο ή στο δάπεδο, να βεβαιώνετε πάντοτε ότι το κάτω προστατευτικό κάλυμμα καλύπτει τη λεπίδα. Μια μη καλυμμένη λεπίδα θα προκαλέσει κίνηση του πριονιού προς τα πίσω και θα κόβει ότι βρίσκεται στο δρόμο της. Εξακριβώστε το χρόνο που απαιτείται για να σταματήσει η λεπίδα αφού ελευθερώσετε το διακόπτη.

## ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟΥ

### ΚΟΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΡΙΟΝΙΑ ΜΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΠΡΟΣΤΟΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΥΠΟΥ ΕΚΚΡΕΜΟΥΣ

1. Μην χρησιμοποιήσετε παραμορφωμένες ή ραγισμένες πριονωτές λεπίδες.
  2. Μην χρησιμοποιήσετε πριονωτές λεπίδες που είναι φτιαγμένες από ατσάλι ταχείας κοπής.
  3. Μην χρησιμοποιήσετε πριονωτές λεπίδες που δεν είναι εναρμονισμένες με τα χαρακτηριστικά που καθορίζονται σε αυτές τις οδηγίες.
  4. Μην σταματάτε τις πριονωτές λεπίδες εφαρμόζοντας πλευρική πίεση στο δίσκο.
  5. Πάντοτε διατηρείτε τις πριονωτές λεπίδες κοφτερές.
  6. Βεβαιωθείτε ότι το κάτω προστατευτικό κάλυμμα κινείται ομαλά και ελεύθερα.
  7. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το κυκλικό πριόνι με το κάτω προστατευτικό κάλυμμα στερεωμένο στην ανοιχτή θέση.
  8. Εξασφαλίστε ότι ο μηχανισμός ανάκλησης του συστήματος του προφυλακτήρα λειτουργεί σωστά.
  9. Ποτέ μην λειτουργείτε το δισκοπρίονο με την πριονωτή λεπίδα προς τα επάνω ή στα πλάγια.
  10. Εξασφαλίστε ότι το υλικό δεν περιέχει ξένα αντικείμενα όπως καρφίτα.
  11. Για το μοντέλο C6MFA, οι πριονωτές λεπίδες πρέπει να είναι από 165 mm μέχρι 160 mm. Για το μοντέλο C7MFA, οι πριονωτές λεπίδες πρέπει να είναι από 190 mm μέχρι 180 mm.
  12. Αποσυνδέστε το βύσμα από την παροχή πριν εκτελέσετε την οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση.
- a) Πριν από κάθε χρήση, να ελέγχετε αν είναι καλά κλεισμένο το κάτω προστατευτικό κάλυμμα. Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι αν το κάτω προστατευτικό κάλυμμα δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Ποτέ μη στερεώνετε ή δένετε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα στην ανοιχτή θέση. Αν το πριόνι πέσει κατά λάθος, το κάτω προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να στραβώσει. Ανασηκώστε το με τη λαβή ανύψωσης και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα ή κάποιο άλλο σημείο, σε όλες τις γωνίες και σε όλα τα βάθη κοπής.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Μοντέλο		C6MFA	C7MFA
Τάση (ανά περιοχές)*		(110 V, 230 V, 240 V) ~	
Βάθος κοπής	90°	57 mm	68 mm
	45°	38 mm	46 mm
Ισχύς εισόδου		1010 W	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο		5500 min <sup>-1</sup>	
Βάρος (χωρίς καλώδιο)		3,4 kg	3,6 kg

\* Βεβαιωθείτε να ελέγξετε την πινακίδα στο προϊόν επειδή υπόκεινται σε αλλαγή σε εξάρτηση από την περιοχή.

**ΚΑΝΟΝΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ**

- (1) Πριονωτή λεπίδα (στερεωμένη στο εργαλείο) ... 1  
 ( Διαμ. 165 mm ..... C6MFA )  
 ( Διαμ. 190 mm ..... C7MFA )
- (2) Μπουλονόκλειδο ..... 1  
 (3) Οδηγός ..... 1  
 (4) Φτερωτό μπουλόνι ..... 1  
 (5) Εξαγωνικό κλειδί ..... 1

Τα κανονικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

**ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ****(Πωλούνται ξεχωριστά)**

- (1) Σετ Συλλογέα Σκόνης (D)  
 Συνδέστε το λάστιχο αναρρόφησης για να συλλέξετε την πριονόσκονη με την απορροφητική σκούπα (βλέπε **Εικ. 10**).
- (2) Ροδέλα (A)  
 .... για 20 mm  
 (Διαμ. τρύπας της πριονωτής λεπίδας)  
 .... για 30 mm  
 (Διαμ. τρύπας της πριονωτής λεπίδας)
- (3) Προσαρμογέας αντελάσματος

Βίδωμα και αφαίρεση μικρών βιδών, μικρών μπουλονιών, κλπ.

**ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ**

Κόψιμο διάφορων τύπων ξύλου.

**ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

- Πηγή ρεύματος**  
 Βεβαιωθείτε ότι η πηγή ρεύματος που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί είναι εναρμονισμένη με τις απαιτήσεις σε ρεύμα που αναφέρεται στην πινακίδα του εργαλείου.
- Διακόπτης ρεύματος**  
 Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται στη θέση OFF. Αν το βίωμα είναι στη μπίρζα καθώς ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται στο ON, το εργαλείο θα αρχίσει να λειτουργεί αμέσως, με πιθανότητα πρόκλησης σοβαρού ατυχήματος.
- Καλώδιο προέκτασης**  
 Όταν ο χώρος εργασίας βρίσκεται μακριά από την παροχή ρεύματος. Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης με κατάλληλο πάχος και ικανότητα μεταφοράς ρεύματος. Το καλώδιο προέκτασης πρέπει να είναι τόσο κοντό όσο είναι πρακτικά δυνατό.

**4. Ετοιμάστε ένα ξύλινο πάγκο εργασίας (Εικ. 1)**

Επειδή η πριονωτή λεπίδα επεκτείνεται πέρα από την κατώτερη επιφάνεια της ξυλίας, τοποθετήστε τη ξυλεια πάνω σε ένα πάγκο εργασίας όταν κόβετε. Αν χρησιμοποιείται ένα τετράγωνο αντικείμενο ως πάγκο εργασίας, επιλέξτε ένα επίπεδο έδαφος για να εξασφαλίσετε ότι έχει σταθεροποιηθεί κατάλληλα. Ένας ασταθής πάγκος εργασίας θα προκαλέσει την επικίνδυνη λειτουργία.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Για την αποφυγή ενός πιθανού ατυχήματος, πάντοτε να εξασφαλίσετε ότι το τμήμα της ξυλίας που απομένει μετά την κοπή είναι στερεωμένο με ασφάλεια ή κρατιέται στη θέση του.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ****1. Ρύθμιση του βάθους κοπής**

Μπορείτε να ρυθμίσετε το βάθος κοπής μετακινώντας τη βάση αφού ξεσφίξετε την πεταλούδα (**Εικ. 2**).

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Αν δεν σφίξετε κατόπιν την πεταλούδα, θα δημιουργηθεί μια πολύ επικίνδυνη κατάσταση. Πάντοτε να σφίγγετε καλά την πεταλούδα.

**2. Ρύθμιση της γωνίας κλίσης**

Όταν ξεσφίξετε την πεταλούδα στην κλίμακα, η λεπίδα μπορεί να πάρει κλίση έως και 45° ως προς τη βάση (**Εικ. 3**).

Η γωνία κλίσης μπορεί επίσης να ρυθμιστεί αν ξεσφίξετε την πεταλούδα στην κλίμακα (**Εικ. 3**).

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Είναι πολύ επικίνδυνο να παραμένει χαλαρή η πεταλούδα. Πάντοτε να σφίγγετε καλά την πεταλούδα.

**3. Ρύθμιση του οδηγού**

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θέση κοπής μετακινώντας τον οδηγό αριστερά ή δεξιά αφού ξεσφίξετε την πεταλούδα.

Ο οδηγός μπορεί να τοποθετηθεί στην αριστερή ή στη δεξιά πλευρά.

**4. Μικρορυθμίσεις παραλληλισμού**

Μπορείτε να εκτελείτε μικρορυθμίσεις παραλληλισμού της λεπίδας ως προς τη βάση χρησιμοποιώντας τη βίδα ρύθμισης παραλληλισμού. Η ρύθμιση έχει ήδη πραγματοποιηθεί όταν το εργαλείο βρισκόταν στο εργοστάσιο. Ωστόσο, για την απίθανη περίπτωση λανθασμένου παραλληλισμού, μπορείτε να εκτελέσετε ρυθμίσεις ως εξής.

- (1) Ξεσφίξτε μόνο τις βίδες στερέωσης του αρθρωτού τμήματος του καλύμματος του πριονιού (**Εικ. 4**).  
Μην ξεσφίξετε τις βίδες του χιτωνίου.
- (2) Τραβήξτε το προστατευτικό κάλυμμα μέσα στο κάλυμμα του πριονιού.
- (3) Τοποθετήστε ένα κομμάτι ξύλου στην οπίσθια πλευρά της βάσης της λεπίδας του πριονιού και σημειώστε τη θέση του στη βάση (**Εικ. 5**).
- (4) Μετακινήστε το σηματοδομένο κομμάτι ξύλου στο πρόσθιο μέρος της βάσης και περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης παραλληλισμού ώστε το σημάδι να αντιστοιχεί στην πλευρά της βάσης (**Εικ. 6**).
- (5) Μετά τη ρύθμιση, σφίξτε καλά τις βίδες στερέωσης.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ο παραλληλισμός μπορεί να είναι ελαφρώς ελαττωματικός αν το βάθος κοπής ρυθμιστεί μετά τη ρύθμιση παραλληλισμού.
- Μην ξεσφίξετε ποτέ τις βίδες του χιτωνίου. Αυτή η ενέργεια μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του χιτωνίου και σε χαλάρωση του τμήματος του καλύμματος του πριονιού.

---

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΟΠΗΣ

---

1. Τοποθετήστε το σώμα του πριονιού (βάση) πάνω στο ξύλο και ευθυγραμμίστε τη γραμμή κοπής με τη λεπίδα του πριονιού στην πρόσθια κλίμακα (**Εικ. 7**).
2. Ανοίξτε το διακόπτη (ON) πριν ακουμπήσετε η λεπίδα του πριονιού το ξύλο. Ο διακόπτης ανοίγει όταν πιέσετε τη σκανδάλη και κλείνει (OFF) όταν αφήνετε τη σκανδάλη.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Πριν από την κοπτική εργασία, ελέγξτε το υλικό που θα κόψετε. Αν το υλικό πιθανόν να παράγει επιβλαβή/τοξική σκόνη, φροντίστε η σακούλα σκόνης ή η σχετική συσκευή συλλογής σκόνης να είναι συνδεδεμένη καλά με το σωλήνα εξαγωγής σκόνης.
- Επιπλέον να φοράτε μια μάσκα σκόνης, αν υπάρχει.
- Πριν αρχίσετε να πριονίζετε, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα του πριονιού έχει αποκτήσει πλήρη ταχύτητα περιστροφής.
  - Αν η λεπίδα του πριονιού σταματήσει ή αν ακούτε ένα μη φυσιολογικό θόρυβο κατά τη λειτουργία του πριονιού, κλείστε αμέσως το διακόπτη.
  - Πάντοτε να προσέχετε να μην πλησιάζει το καλώδιο ρεύματος την περιστρεφόμενη λεπίδα του πριονιού.
  - Η χρήση του κυκλικού πριονιού με τη λεπίδα στραμμένη προς τα πάνω ή πλάγια είναι πολύ επικίνδυνη. Αυτές οι ασυνήθιστες ενέργειες πρέπει να αποφεύγονται.
  - Όταν κόβετε υλικά, να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.
  - Όταν έχετε τελειώσει μια εργασία, να τραβάτε το φως από την πρίζα.

---

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΠΡΙΟΝΩΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ

---

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Για την αποφυγή σοβαρών ατυχημάτων εξασφαλίστε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF, και ότι η παροχή ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένη.

### 1. Αποσύνδεση της πριονωτής λεπίδας

- (1) Ρυθμίστε τον όγκο κοπής στο μέγιστο, και τοποθετήστε το Δισκοπρίονο όπως φαίνεται την **Εικ. 8**.
- (2) Συμπιέστε το μοχλό κλειδώματος, κλειδώστε τον άξονα, και αφαιρέστε το μπουλόνι με την εξάγωνη κεφαλή με το μπουλονόκλειδο.
- (3) Κρατώντας το μοχλό του κάτω προστατευτικού καλύμματος ώστε να είναι πλήρως τραβηγμένο το κάτω προστατευτικό κάλυμμα μέσα στο κάλυμμα του πριονιού, αφαιρέστε τη λεπίδα του πριονιού.

### 2. Σύνδεση της πριονωτής λεπίδας

- (1) Αφαιρέστε καλά την οποιαδήποτε πριονόσκηνη η οποία έχει εναποτεθεί στον άξονα, στο μπουλόνι και στις ροδέλες.
- (2) Όπως δείχνεται στην **Εικ. 9**, η πλευρά της Ροδέλας (A) με το προεξέχων κέντρο, που έχει την ίδια διάμετρο με την εσωτερική διάμετρο της πριονωτής λεπίδας, και η κυρτή πλευρά της Ροδέλας (B) πρέπει να τοποθετηθούν στις πλευρές της πριονωτής λεπίδας.  
\* Η ροδέλα (A) παρέχεται για 2 τύπους πριονωτών λεπίδων με διαμέτρους τρύπας των 20 mm και 30 mm. (Όταν αγοράζετε το Δισκοπρίονο, ένας τύπος ροδέλας (A) παρέχεται.)  
Στην περίπτωση που διάμετρος της τρύπας της πριονωτής λεπίδα σας δεν αντιστοιχεί σε αυτόν της ροδέλας (A), παρακαλώ επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το Δισκοπρίονο.

- (3) Για την διασφάλιση της κατάλληλης διεύθυνσης περιστροφής της πριονωτής λεπίδας, η διεύθυνση του βέλους στην πριονωτή λεπίδα πρέπει να συμπίπτει με την διεύθυνση του βέλους στο κάλυμμα του πριονιού.
- (4) Υπηρεσιολογώντας τα δάκτυλα σφίξτε το μπουλόνι με την εξάγωνη κεφαλή συγκρατώντας την πριονωτή λεπίδα όσο το δυνατόν περισσότερο. Μετά συμπιέστε τον μοχλό κλειδώματος, κλειδώστε τον άξονα, και σφίξτε καλά το μπουλόνι.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αφότου συνδέσετε την πριονωτή λεπίδα, επαναβεβαιώστε ότι ο μοχλός κλειδώματος είναι γερά στερεωμένος στην υπολιστωμένη θέση.

---

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

---

### 1. Επιθεώρηση της πριονωτής λεπίδας

Επειδή η χρήση μια αμβλύς πριονωτής λεπίδας θα περιορίσει την απόδοση και θα προκαλέσει την πιθανή δυσλειτουργία του μοτέρ, ακονίστε ή αντικαταστήστε την πριονωτή λεπίδα μόλις παρατηρηθεί φθορά.

### 2. Έλεγχος των διδών στερέωσης

Ελέγχετε περιοδικά όλες τις βίδες στερέωσης και βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα σφιγμένες. Στην περίπτωση που χαλαρώσει οποιαδήποτε βίδα σφίξτε την ξανά αμέσως. Αν δεν το κάνετε αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το σοβαρό τραυματισμό.

### 3. Συντήρηση του μοτέρ

Η περιέλιξη του μονάδα του μοτέρ είναι η καρδιά του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε μεγάλη προσοχή για να αιουρευτείτε ότι η περιέλιξη δεν θα πάθει ζημιά και / ή θα βρεχθεί με λάδι ή νερό.

**4. Έλεγχος στα καρβουνάκια**

Για την συνεχιζόμενη ασφάλεια σας και την προστασία σας από την ηλεκτροπληξία, ο έλεγχος στα καρβουνάκια και η αντικατάσταση αυτού του εργαλείου πρέπει ΜΟΝΟ να γίνεται από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Hitachi.

**5. Λίστα συντήρησης των μερών****ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η επισκευή, η τροποποίηση και ο έλεγχος των Ηλεκτρικών Εργαλείων Hitachi πρέπει να γίνεται από ένα Εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Hitachi.

Αυτή η Λίστα των Μερών θα είναι χρήσιμη αν παρουσιαστεί μαζί με το εργαλείο στο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Hitachi όταν ζητάτε επισκευή ή κάποια άλλη συντήρηση.

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

**ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ**

Τα Ηλεκτρικά Εργαλεία Hitachi βελτιώνονται συνεχώς και τροποποιούνται για να συμπεριλάβουν τις τελευταίες τεχνολογικές προόδους.

Κατά συνέπεια, ορισμένα τμήματα μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της Hitachi τα τεχνικά χαρακτηριστικά που εδώ αναφέρονται μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

**Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο και τη δόνηση**

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN60745 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

**C6MFA**

Μέτρηση στάθμης ισχύος ήχου εξισορροπημένου A: 104 dB(A)

Μέτρηση στάθμης πίεσης ήχου εξισορροπημένου A: 93 dB(A)

Αβεβαιότητα KpA: 3 dB(A)

**C7MFA**

Μέτρηση στάθμης ισχύος ήχου εξισορροπημένου A: 103 dB(A)

Μέτρηση στάθμης πίεσης ήχου εξισορροπημένου A: 92 dB(A)

Αβεβαιότητα KpA: 3 dB(A)

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Η τυπική τιμή ρίζας μέσης τετραγωνικής επιτάχυνσης δεν είναι μεγαλύτερη από 2,5 m/s<sup>2</sup>

## OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

### OSTRZEŻENIE!

#### Należy przeczytać wszystkie instrukcje

Nieprzestrzeganie któregokolwiek z zamieszczonych poniżej zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Występujące w poniższych ostrzeżeniach wyrażenie "urządzenie elektryczne" oznacza urządzenia zasilane z sieci elektrycznej (za pomocą przewodu) lub baterii (bezprowadowe).

### INSTRUKCJE POWINNY BYĆ ZACHOWANE NA PRZYSZŁOŚĆ

#### 1) Miejsce pracy

- Miejsce pracy powinno być uprzątnięte i czyste.**  
*W miejscach nieuporządkowanych i źle oświetlonych ryzyko wypadku jest większe.*
- Nie należy używać urządzeń elektrycznych w przypadku zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.**  
*Urządzenia elektryczne wytworzą iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu.*
- Dzieci i osoby postronne nie powinny znajdować się w pobliżu pracującego urządzenia elektrycznego.**  
*Odwrócenie uwagi użytkownika może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

#### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka urządzenia elektrycznego musi być odpowiednia do gniazdka.**  
**Nigdy nie należy w jakikolwiek sposób przerabiać wtyczki.**  
**Nie używać jakichkolwiek elementów łączących z urządzeniami wymagającymi uziemienia.**  
*Używanie tylko oryginalnych wtyczek pasujących do gniazdka ogranicza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- Unikać kontaktu z przedmiotami uziemionymi, takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki i urządzenia chłodnicze.**  
*W przypadku dotykania uziemienia ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest większe.*
- Nie narażać urządzeń elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.**  
*Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- Odpowiednio używać przewodów zasilających. Nigdy nie wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia urządzenia lub też wyciągania wtyczki z gniazdka.**  
**Utrzymywać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub części ruchomych.**  
*Uszkodzenie lub nacięcie przewodu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- Podczas pracy z urządzeniem elektrycznym na wolnym powietrzu należy używać odpowiedniego przedłużacza.**  
*Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

#### 3) Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas pracy z urządzeniem elektrycznym należy zachowywać koncentrację i planować wykonywane zadania, kierując się zdrowym rozsądkiem.**  
**Urządzenia elektryczne nie powinny obsługiwać osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu lub lekarstw.**  
*Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może stać się przyczyną poważnych obrażeń.*
- Używać wyposażenia ochronnego. Zawsze nosić okulary ochronne.**  
*Używanie wyposażenia ochronnego, takiego jak maski przeciwpyłowe, buty przeciwpoślizgowe, odpowiednie nakrycie głowy i słuchawki ogranicza ryzyko obrażeń ciała.*
- Unikać nieprzewidzianego uruchomienia urządzenia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.**  
*Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub podłączenie do sieci włączonego urządzenia może spowodować wypadek.*
- Przed włączeniem urządzenia usunąć wszelkiego rodzaju klucze regulacyjne.**  
*Pozostawienie klucza w ruchomej części urządzenia może spowodować obrażenia.*
- Nie trzymać urządzenia zbyt daleko od siebie. Zachować stabilną pozycję przez cały czas.**  
*Umożliwia to pełne panowanie nad urządzeniem, nawet w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- Nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnych ubrań oraz biżuterii. Utrzymywać włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia.**  
*Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części.*
- Jeżeli urządzenie wyposażone jest w system odprowadzania pyłu, powinien on być założony i właściwie używany.**  
*Użycie tego rodzaju urządzeń ograniczy zagrożenia związane z gromadzeniem się pyłu.*

#### 4) Obsługa i konserwacja urządzenia

- Nie dociskać urządzenia zbyt mocno. Należy używać tylko właściwego urządzenia, odpowiedniego dla wykonywanej pracy.**  
*Użycie odpowiedniego urządzenia spowoduje, że praca zostanie wykonana lepiej i bezpiecznie.*
- Nie używać urządzenia elektrycznego, którego wyłącznik jest niesprawny.**  
*Urządzenie, które nie może zostać wyłączone za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać przeznaczone do naprawy.*
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac, jak na przykład wymiana akcesoriów, urządzenie musi zostać wyłączone z sieci. To samo dotyczy przechowywania urządzenia nieużywanego.**  
*Umożliwi to zmniejszenie ryzyka nieprzewidzianego uruchomienia urządzenia.*
- Urządzenia elektryczne powinny być przechowywane poza zasięgiem dzieci oraz wszelkich osób nie znających zasad funkcjonowania i obsługi tego typu urządzeń.**



*Obsługa urządzeń elektrycznych przez osoby nie znające zasad ich funkcjonowania jest niebezpieczna.*

- e) **Wykonywać odpowiednie prace konserwacyjne.**  
Kontrolować prawidłowość ustawienia części ruchomych, ich uszkodzenia i wszelkie inne kwestie, mogące spowodować nieprawidłową pracę urządzenia.

**Uszkodzone urządzenie powinno zostać natychmiast przekazane do naprawy.**

*Wiele wypadków spowodowane jest niewłaściwą konserwacją urządzeń elektrycznych.*

- f) **Narzędzia tnące powinny być naostrzone i czyste.**  
*Odpowiednio naostrzone narzędzia nie będą się wyginać i są łatwiejsze w używaniu.*
- g) **Urządzenie elektryczne, akcesoria, wiertła itd. powinny być używane zgodnie z niniejszymi zaleceniami oraz w sposób odpowiadający wykonywanej pracy, przy uwzględnieniu warunków panujących w otoczeniu.**  
*Wykorzystanie urządzenia elektrycznego do pracy, do której nie jest ono przeznaczone, grozi wypadkiem.*

## 5) Serwis

- a) **Urządzenie powinno być serwisowane tylko przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje, przy użyciu wyłączników identycznych, oryginalnych części zamiennych.**  
*Zapewni to utrzymanie pełnego bezpieczeństwa pracy z urządzeniem.*

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Dzieci i osoby niepełnosprawne nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia.

Nie używane urządzenie powinno być przechowywane w miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepełnosprawnych.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WSZYSTKICH PIŁ

### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- a) **Należy zawsze trzymać ręce z daleka od obszaru cięcia oraz ostrza.** *Wolna ręka powinna znajdować się na uchwycie pomocniczym lub obudowie silnika. Jeżeli piła jest trzymana obiema rękami, nie istnieje zagrożenie kontaktu z ostrzem.*
- b) **Nie sięgać rękami pod piłowany przedmiot.**  
*Oslona nie chroni rąk użytkownika przed działaniem ostrza pod piłowanym przedmiotem.*
- c) **Głębokość cięcia powinna być dopasowana do grubości piłowanego przedmiotu.**  
*Pod piłowanym przedmiotem powinno być widoczne mniej niż cała długość zębów ostrza.*
- d) **Nie należy nigdy przytrzymywać piłowanego przedmiotu rękami lub nogą.** *Piłowany przedmiot musi być stabilnie przymocowany. Jest to niezwykle ważne, aby zminimalizować ryzyko obrażeń ciała, wygięcia ostrza lub utraty kontroli nad cięciem.*
- e) **Podczas pracy należy zawsze trzymać urządzenie za izolowane uchwyty, gdyż ostrze może podczas pracy dotknąć ukrytych przewodów pod napięciem lub własnego kabla zasilającego.**  
*Dotknięcie niezabezpieczonego kabla może także spowodować naładowanie elektryczne metalowych części urządzenia i porażenie użytkownika prądem.*

- f) **Podczas piłowania wzdłużnego należy zawsze używać prowadnicy.**

*Pozwoli to zwiększyć dokładność piłowania i zmniejszyć ryzyko wygięcia ostrza.*

- g) **Należy zawsze używać ostrzy o odpowiednim rozmiarze i kształcie (diamentowy lub okrągły) otworów mocujących.**

*Ostrza nieodpowiednie dla danego zamocowania mogą poruszać się ruchem mimośrodowym, stanowiąc dla użytkownika zagrożenie utraty panowania nad urządzeniem.*

- h) **Nie należy nigdy używać uszkodzonych lub nieodpowiednich podkładek lub śrub mocujących ostrze.**

*Podkładki i śruby mocujące ostrza zostały zaprojektowane specjalnie dla danego urządzenia, z myślą o zapewnieniu największej wydajności i bezpieczeństwa pracy.*

- **Nie używać tarcz ściernych**

*Rozerwanie tarczy ścierniej może spowodować obrażenia ciała operatora oraz znajdujących się w pobliżu osób.*

## DALSZE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WSZYSTKICH PIŁ

Możliwe przyczyny i zabezpieczenie użytkownika przed odrzutem (szybkim ruchem powrotnym urządzenia):

- odrzut stanowi nagły ruch urządzenia w przypadku zakleszczenia, wygięcia lub nieprawidłowego położenia ostrza, powodując, że piła zostaje nagle wyrzucona z piłowanego przedmiotu w kierunku użytkownika;
- jeżeli ostrze zostało zakleszczone lub wygięte wewnątrz szczeliny, silnik gaśnie z powodu przeciążenia, a siła reakcji odrzuca szybko piłę w kierunku użytkownika;
- jeżeli ostrze zostało wygięte lub skrócone podczas piłowania, zęby tylnej krawędzi ostrza mogą wyostać się na powierzchnię drewna, powodując wypadnięcie ostrza i odrzucenie urządzenia w kierunku użytkownika.

Odrzut urządzenia jest zawsze wynikiem nieprawidłowego lub nieodpowiedniego użytkowania - można go uniknąć, stosując się do wymienionych poniżej zasad bezpieczeństwa.

- a) **Należy zawsze mocno trzymać piłę obiema rękami, utrzymując ramiona w odpowiednim położeniu, aby zamortyzować siłę odrzutu.**  
**Stać po jednej z dwóch stron piły, a nie na wprost.**  
*Odrzut powoduje, że piła wypada nagle do tyłu, ale użytkownik może zawsze opanować siłę odrzutu, jeżeli tylko stosuje się do zaleceń bezpieczeństwa.*
- b) **W przypadku wygięcia ostrza lub przerwania pracy z jakiegokolwiek powodu należy natychmiast zwolnić przycisk spustowy i nie wyjmować urządzenia z piłowanego materiału do chwili, kiedy całkowicie się zatrzyma.**  
**Nigdy nie należy usiłować wyjmować piły z materiału, kiedy ostrze jeszcze się porusza - może wówczas nastąpić odrzut.**  
*Należy ustalić przyczyny i podjąć odpowiednie działania, aby uniknąć wyginania ostrza.*
- c) **Przy ponownym uruchamianiu piły należy włożyć ostrze równo do szczeliny i sprawdzić, czy zęby nie zakleszczyły się w materiale.**



## OPCJONALNE AKCESORIA (należy kupować osobno)

- (1) Zestaw odpylacza (D)  
Podłączyć wąż zasysający, aby odprowadzać pył do odkurzacza (patrz **rys. 10**).
- (2) Podkładka (A)  
..... dla 20 mm (średnica otworu ostrza piły)  
..... dla 30 mm (średnica otworu ostrza piły)
- (3) Adapter prowadnicy

Akcesoria opcjonalne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

## ZASTOSOWANIE

Piłowanie różnych rodzajów drewna.

## PRZED UŻYCIEM

### 1. Źródło mocy

Upewnij się, że źródło mocy jest zgodne z wymogami mocy zaznaczonymi przy nazwie produktu.

### 2. Przełącznik

Upewnij się, że przełącznik jest wyłączony (pozycja OFF). Jeśli wtyczka jest włączona do prądu podczas gdy przełącznik jest włączony (pozycja ON), narzędzie zacznie działać natychmiast, co może spowodować poważny wypadek.

### 3. Przedłużacz

Kiedy miejsce pracy znajduje się daleko od źródła prądu, użyj przedłużacza o wystarczającym przekroju. Przedłużacz powinien być tak krótki jak tylko jest to możliwe.

### 4. Przygotowanie stołu roboczego (**rys. 1**)

Ponieważ ostrze piły będzie wykraczać poza dolną powierzchnię piłowanego elementu drewnianego, należy zawsze umieścić go na stole roboczym. Jeżeli jako stół roboczy używany jest kwadratowy klocek, należy umieścić go na równym, stabilnym podłożu. Niestabilny stół roboczy może stanowić zagrożenie dla użytkownika.

### UWAGA

Aby uniknąć ryzyka wypadków, należy zawsze upewnić się, że element, który pozostanie po piłowaniu jest odpowiednio zamocowany.

## REGULACJA URZĄDZENIA PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY

### 1. Regulacja głębokości cięcia

Głębokość cięcia może być regulowana poprzez zmianę położenia podstawy po uprzednim poluzowaniu dźwigni (A) mocującej (**rys. 2**).

### UWAGA

Pozostawienie poluzowanej dźwigni (A) może prowadzić do bardzo niebezpiecznych sytuacji. Należy zawsze dokładnie ją dokręcić.

### 2. Regulacja kąta nachylenia

Po poluzowaniu śruby motylkowej przy podziale możliwe jest nachylenie ostrza piły o maksymalnie 45° w stosunku do podstawy (**rys. 3**). Kąt nachylenia może także być ustawiony poprzez poluzowanie śruby motylkowej przy podziale (**rys. 3**).

### UWAGA

Pozostawienie tej śruby nie dokręconej stanowi poważne niebezpieczeństwo. Należy zawsze dokładnie ją dokręcić.

### 3. Regulacja prowadnicy

Pozycja cięcia może być regulowana poprzez przesunięcie prowadnicy na lewo lub na prawo po uprzednim poluzowaniu mocującej ją śruby motylkowej. Prowadnica może zostać założona zarówno po stronie lewej, jak i po prawej.

### 4. Precyzyjna regulacja równoległości

Dokładna regulacja równoległego położenia ostrza w odniesieniu do podstawy może zostać dokonana za pomocą specjalnej śruby regulacji równoległości. Ustawienie to zostało wykonane fabrycznie przed wysyłką produktu do sprzedaży. Gdyby jednak - co jest bardzo mało prawdopodobne - równoległe położenie ostrza zostało naruszone, należy wyregulować je w sposób opisany poniżej.

- (1) Odkręcić jedynie śruby mocujące elementu zawiasowego pokrywy piły (**rys. 4**).  
Nie odkręcać śrub osłony izolującej.
- (2) Odchylić osłonę w kierunku pokrywy piły.
- (3) Włożyć kawałek drewna w tylną część podstawy ostrza i zaznaczyć położenie na podstawie (**rys. 5**).
- (4) Przesunąć kawałek drewna z oznaczeniem do przodu podstawy i ustawić śrubę regulacji równoległości w taki sposób, aby oznakowanie odpowiadało tej stronie podstawy (**rys. 6**).
- (5) Po dokonaniu regulacji dokładnie dokręcić śruby mocujące.

### UWAGA

- Równoległość może zostać lekko naruszona, jeśli po jej wyregulowaniu dokonywana jest regulacja głębokości cięcia.
- Nie należy nigdy odkręcać śrub osłony izolującej. Może to spowodować utratę osłony izolującej i poluzowanie pokrywy piły.

## PIŁOWANIE

1. Umieścić korpus piły (podstawę) na powierzchni elementu drewnianego, który ma być piłowany i ustawić ostrze wzdłuż linii cięcia przy podziale przedniej (**rys. 7**).
2. Włączyć urządzenie, zanim ostrze dotknie materiału drewnianego. Włączenie następuje poprzez wciśnięcie przycisku spustowego, a wyłączenie poprzez jego zwolnienie.

### UWAGA

Przed rozpoczęciem cięcia zbadać rodzaj materiału. Jeśli materiał może w trakcie cięcia wytwarzać niebezpieczne/toksyczne pyły, upewnij się, że do otworu wylotowego podłączony jest worek pyłowy lub właściwy system odprowadzania pyłów.

Dodatkowo założyć maskę ochronną, jeśli jest dostępna.

- Przed rozpoczęciem piłowania upewnij się, że ostrze osiągnęło pełną prędkość.
- W przypadku nagłego zatrzymania piły lub nienormalnego dźwięku podczas pracy należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
- Należy zawsze uważać, aby przewód zasilający nie znajdował się w pobliżu obracającego się ostrza.
- Używanie piły tarczowej z ostrzem skierowanym do góry lub na bok jest bardzo niebezpieczne. Należy unikać postępowania w ten sposób.
- Podczas piłowania należy zawsze nosić okulary ochronne.
- Po zakończeniu pracy należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

---

**WYMIANA OSTRZA**

---

**UWAGA**

Aby uniknąć ryzyka poważnego wypadku, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu OFF (wyłączone), a urządzenie jest wyłączone z prądu.

**1. Zdejmowanie ostrza**

- (1) Ustawić parametry cięcia na maksimum i umieścić piłę w pozycji pokazanej na **rys. 8**.
- (2) Zwolnić dźwignię blokady, zablokować wrzeciono i odkręcić śrubę sześciokątną za pomocą klucza nasadowego.
- (3) Przytrzymując dźwignię osłony dolnej tak, aby była ona w pełni odgięta, wyjąć ostrze.

**2. Zakładanie ostrza**

- (1) Dokładnie usunąć jakiegokolwiek zanieczyszczenia, które zgromadziły się na wrzecionie, śrubie i podkładkach.
- (2) Zgodnie z **rys. 9**, wystająca część podkładki (A), o tej samej średnicy co średnica wewnętrzna ostrza, musi zostać dopasowana do części wklęsłej podkładki (B).
  - \* Podkładka (A) dostarczana jest dla 2 rodzajów ostrzy, o średnicy otworu 20 mm i 30 mm. (Przy zakupie piły dostarczana jest jedna podkładka (A)).
  - W przypadku, jeśli średnica otworu ostrza nie odpowiada średnicy otworu podkładki (A), należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- (3) Aby zapewnić odpowiedni kierunek obrotu ostrza, kierunek strzałki na ostrzu musi zgadzać się z kierunkiem wskazanym na pokrywie urządzenia.
- (4) Posługując się palcami, dokręcić śrubę sześciokątną mocującą ostrze tak mocno, jak tylko jest to możliwe. Następnie zwolnić dźwignię blokady, zablokować wrzeciono i dokładnie dokręcić śrubę.

**UWAGA**

Po założeniu ostrza należy upewnić się, że dźwignia blokady jest zamocowana w zalecanym położeniu.

---

**KONSERWACJA I KONTROLA**

---

**1. Kontrola stanu ostrza**

Korzystanie ze stępienego ostrza powoduje zmniejszenie wydajności pracy, a ponadto może być przyczyną nieprawidłowej pracy silnika, należy więc naostrzyć lub wymienić ostrze, kiedy tylko zauważone zostanie jego stępienie.

**2. Sprawdzanie śrub mocujących**

Regularnie sprawdzaj wszystkie mocujące śruby i upewnij się, że są mocno przykręcone. Jeśli któraś z nich się obluzuje, natychmiast ją przykręć. Zaniedbanie tego może spowodować poważne zagrożenie.

**3. Konserwacja silnika**

Wirnik silnika jest sercem narzędzia. Zadbaj, by wirnik nie został uszkodzony i nie zawilgotniał lub pokrył się olejem.

**4. Kontrola szczoteczek węglowych**

By praca z narzędziem zawsze była bezpieczna i aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, węglowe szczoteczki tego narzędzia powinny być sprawdzane i wymieniane TYLKO przez Autoryzowane Centrum Obsługi Hitachi.

**5. Lista części zamiennych****UWAGA**

Naprawy, modyfikacji i kontroli Narzędzi Elektrycznych Hitachi może dokonywać tylko Autoryzowane Centrum Obsługi Hitachi.

Ta lista części będzie przydatna, jeśli zostanie wręczona Autoryzowanemu Centrum Obsługi Hitachi, gdy zaniesiemy narzędzie do naprawy lub przeglądu.

Podczas używania i konserwacji narzędzi elektrycznych należy przestrzegać przepisów i norm bezpieczeństwa danego kraju.

**MODYFIKACJE**

Narzędzia elektryczne Hitachi są ciągle ulepszone i modyfikowane w celu wprowadzania najnowszych osiągnięć nauki i techniki.

W związku z tym pewne części mogą ulec zmianom bez uprzedzenia.

---

**WSKAZÓWKA**

W związku z prowadzonym przez Hitachi programem badań i rozwoju, specyfikacje te mogą się zmienić w każdej chwili bez uprzedzenia.

---

**Informacja dotycząca poziomu hałasu i wibracji**

Mierzone wartości było określone według EN60745 i zadeklarowane zgodnie z ISO 4871.

**C6MFA**

Zmierzony poziom dźwięku A:	104 dB(A)
Zmierzone ciśnienie akustyczne A:	93 dB(A)
Niepewność KpA:	3 dB(A)

**C7MFA**

Zmierzony poziom dźwięku A:	103 dB(A)
Zmierzone ciśnienie akustyczne A:	92 dB(A)
Niepewność KpA:	3 dB(A)

Użyjaj ochraniacza uszu.

Standardowo, średnia ważona kwadratowa wartości przyspieszenia nie przekracza 2,5 m/s<sup>2</sup>

## **ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI ELŐÍRÁSOK**

### **FIGYELEM!**

#### **Olvassa végig az utasításokat**

*Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és súlyos sérülést okozhat.*

*Az alábbi figyelmeztetésekben szereplő "elektromos szerszámgép" kifejezés az ön - hálózatról üzemeltetett (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) - elektromos szerszámgépére vonatkozik.*

### **ŐRIZZE MEG AZ UTASÍTÁSOKAT**

#### **1) A munkahely**

- a) **A munkahelyet tartsa tisztán, és megfelelően világítsa meg.**  
*A túlzófényt és sötét munkahelyek vonzzák a baleseteket.*
- b) **Az elektromos szerszámgépeket ne használja robbanásveszélyes légterben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por mellett.**  
*Az elektromos szerszámgépek szikrákat bocsáthatnak ki, melyek berobbanthatják a jelenlévő port.*
- c) **A szerszámgép működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és a körülállókát.**  
*A figyelemelvonás a szerszámgép feletti kontroll elvesztését okozhatja.*

#### **2) Érintésvédelem**

- a) **Az elektromos szerszámgép dugaszának illeszkednie kell a hálózati csatlakozójelzathba. Semmilyen körülmények között ne módosítsa a dugaszt.**  
**Ne használjon semmilyen átalakító dugaszt a földelt elektromos szerszámgéppel.**  
*A módosítás nélküli dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áramütés veszélyét.*
- b) **Ügyeljen arra, hogy munka közben ne érintsen meg földelt felületeket, pl. csővezetékeket, fűtőtesteket, tűzhelyeket vagy hűtőberendezéseket.**  
*Ha a kezelő teste földelve van, az áramütés veszélye megnő.*
- c) **Az elektromos szerszámgépeket ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.**  
*Az elektromos szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.*
- d) **Ne rongálja meg az elektromos csatlakozókábelet. A szerszámgépet ne hordozza a kábelnél fogva, és a villásdugót soha ne a kábelnél fogva húzza ki a dugaszolóaljzathból.**  
**Védje a kábelt a magas hőmérsékletől, olajtól és az éles sarkoktól.**  
*A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az elektromos áramütés veszélyét.*
- e) **Ha a szabadban kell munkát végeznie, mindig csak az erre a célra alkalmas hosszabbító kábelt használjon.**  
*A kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.*

#### **3) A testi épség védelme**

- a) **Mindig figyeljen oda a végzett munkára. Az elektromos szerszámgéppel végzett munka teljes figyelmet igényel.**

**Ne használja a készüléket, ha nem érzi kipihentnek magát, ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.**

*Egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.*

- b) **Használjon védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget.**  
*A védőfelszerelések, pl. a pormaszk, a csúszásbiztos biztonsági cipő, a védősisak és a füldugó használata csökkenti a sérülésveszélyt.*
  - c) **Kerülje a gép véletlenszerű beindítását. Mielőtt a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzathba bedugja, mindig győződjék meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.**  
*Ne tartsa ujját az indító kapcsolón, ha hordozza a készüléket, és ne csatlakoztasson bekapcsolt készüléket az áramforrásra.*
  - d) **Mielőtt a gépet bekapcsolja, mindig ellenőrizze, hogy kivette-e a készülékből a szerszámbeállító- illetve befogókulcsot.**  
*A forgó alkatrészben maradt szerszámbeállító- vagy befogókulcs személyi sérülést okozhat.*
  - e) **Ne nyújtassa ki a kezét túl nagy távolságra. Munka közben mindig álljon stabilan, és őrizze meg az egyensúlyát.**  
*Így a váratlan helyzetekben sem veszti el a szerszám feletti uralmát.*
  - f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Munka közben ne viseljen bő öltözetet vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.**  
*A bő öltözetet, ékszereket vagy a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.*
  - g) **Ha a készülék rendelkezik porszivási, illetve -gyűjtési lehetőséggel, ügyeljen rá, hogy azok megfelelően legyenek csatlakoztatva és használva.**  
*A fenti eszközök használata csökkenti a por okozta veszélyt.*
- 4) Az elektromos szerszámgép használata és karbantartása**
- a) **Ne erőltesse a szerszámot. Mindig az alkalmazásnak megfelelő szerszámot használjon.**  
*A megfelelő szerszámgép nominális teljesítményszinten jobban és biztonságosabban működik.*
  - b) **Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló azt nem kapcsolja megfelelően be, illetve ki.**  
*A kapcsolóval nem szabályozható szerszámgép veszélyes, és azt meg kell javítani.*
  - c) **Mindig húzza ki a dugaszoló aljzathból a csatlakozó dugót, mielőtt a készüléket beállításokat végezne, kicserélné a tartozékokat, vagy mielőtt eltárolná a készüléket.**  
*A fenti biztonsági óvintézkedések csökkentik a készülék véletlenszerű bekapcsolásának veszélyét.*
  - d) **A használaton kívüli szerszámokat tárolja gyermekek által nem hozzáférhető helyen, és ne engedje, hogy a készüléket az üzemeltetéshez nem értő személyek használják.**  
*A gyakorlatlan használó kezében a szerszámgépek különösen nagy veszélyt jelentenek.*
  - e) **A szerszámgépek karbantartása. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek illesztését, rögzítését, az alkatrészek esetleges repedését és minden olyan**

tulajdonságot, mely hatással lehet a munkavégzésre.

Meghibásodás esetén használat előtt javítsa meg a készüléket.

*A nem megfelelő karbantartás sok balesetet okoz.*

- f) **A vágószerszámokat mindig tartsa élesen és tisztán.**

*A megfelelően karbantartott - éles vágóélű-vágószerszámok kisebb eséllyel görbülnek el, és könnyebben irányíthatók.*

- g) **Használja a szerszámgépet és a fűrőfejeket stb. az utasításoknak és az adott szerszámgép rendeltetésének megfelelően, mindig figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka jellegét.**

*A szerszámgép rendeltetésétől eltérő használata veszélyt okozhat.*

## 5) Javítás

- a) **A szerszámot csak - eredeti cserealkatrészeket használó - szakképzett személyvel javíttassa. Így biztosítható a szerszámgép biztonságos üzemeltetése.**

## ÖVINTÉZKEDÉS

**A gyermekeket és a felügyeletre szoruló személyeket tartsa távol az elektromos szerszámgéptől.**

**A használaton kívüli szerszámgépeket gyermekektől és felügyeletre szoruló személyektől elzárva kell tartani.**

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ÖSSZES FÜRÉSZGÉPHEZ

### VESZÉLY!

- a) **Kezeit mindig tartsa kellő távolságban a vágóterülettől és a fűrészlaptól. Másik kezét tartsa a kiegészítő fogantyún vagy a motor burkolatán.**

*Ha mindkét kezével a fűrészgépet tartja, elkerülheti a vágási sérüléseket.*

- b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.**

*A védőelem nem nyújt védelmet a munkadarab alatti területen.*

- c) **A vágási mélységet igazítsa a munkadarab vastagságához.**

*A fűrész fogazatának a munkadarab alatt kevesebb, mint egy fognyi hosszúságú része látszódhat ki.*

- d) **A munkadarabot soha ne tartsa a kezében vagy a lábain. A munkadarabot rögzítse egy stabil munkaasztalra.**

*Fontos a munkadarab megfelelő megtámasztása a testi sérülések, valamint a fűrészlap elgörbülése megelőzése és az irányítás megelőzése érdekében.*

- e) **A szerszámgépet mindig tartsa szigetelt markolatánál fogva, ha fennáll a lehetősége annak, hogy a fűrészlap munkavégzés közben rejtett kábelt vagy saját vezetékét érintheti.**

*Egy feszültség alatt lévő vezetékkel való érintkezés a szerszámgép fém alkatrészeit is feszültség alá helyezi, és súlyos veszélyt jelent a kezelőre.*

- f) **Ha a fűrészgéppel hasítást végez, mindig használjon védőberendezést vagy egyenes élű vezetőelemet.**

*Ezzel nő a vágás pontossága, és csökken a fűrészlap elgörbülésének esélye.*

- g) **Mindig a megfelelő méretű és alakú (gyémánt vagy korong) tengelynyílású fűrészlapokat használjon.**

*A rögzítési szerelvényhez nem illeszkedő fűrészlapok excentrikusan forognak, és az irányítás elvesztését okozzák.*

- h) **Soha ne használjon sérült vagy hibás alátétet vagy csavart.**

*Az alátét és a csavar a fűrész optimális teljesítményéhez és a legnagyobb munkabiztonsághoz lettek tervezve.*

- **Soha ne használjon csiszolókorongot**

*A csiszolókorong megrepedése a kezelő és a közelben állók súlyos sérülését okozhatja.*

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ÖSSZES FÜRÉSZGÉPHEZ

A visszarúgás okai és megelőzésének módjai:

- visszarúgást a beékelődött vagy rosszul beállított fűrészlap okozhat, melynek eredményeként a vezérlés nélküli fűrészgép fel-, illetve kiemelkedik a munkadarabból a kezelő irányába;
- ha a fűrészlap beszorul a fűrészjáratba, a fűrészlap elakad, és a motor reakciója az egységet nagy sebességgel a kezelő felé mozdítja;
- ha a fűrészlap fűrészelés közben elgömbül vagy elállítódik, a fűrészlap hátlapjánál lévő fűrészfogak a fa felszínébe vághatnak, amittől a fűrészlap kiemelkedhet a fűrészjáratból, és a kezelő felé csapódhat.

A visszarúgás a fűrészgép rendeltetésétől eltérő használatának és/vagy a munkavégzés nem megfelelő feltételeinek eredménye, mely elkerülhető az alábbi óvintézkedések betartásával.

- a) **A fűrészgépet mindkét kezével tartsa szorosan, és kézzel tompítsa a visszarúgás erejét. Álljon jobbra vagy balra a fűrészlaptól, de soha sem egy vonalban a fűrészlappal.**

*A visszarúgás a fűrészgép hátraugrását okozhatja, de a kezelő - a megfelelő elővigyázatossággal - tompíthatja a visszarúgás erejét.*

- b) **A fűrészlap elgörbülésekor, vagy ha bármilyen okból abba kell hagynia a fűrészelést, engedje el az indítókapcsolót, és a fűrészgépet tartsa mozdulatlanul a munkadarabban egészen addig, amíg a fűrészlap teljesen meg nem áll.**

*Soha nem próbálja meg kivenni a fűrészlapot a munkadarabból, vagy hátrafelé húzni a fűrészgépet, amíg a fűrészlap mozgásban van, és a visszarúgás esélye fennáll.*

*Vizsgálja meg és szüntesse meg a fűrészlap elgörbülésének okait.*

- c) **A fűrészelés folytatásához a fűrészlapot illessze a fűrészjárat közepébe és ellenőrizze, hogy a fűrészfogak nem akadnak el az anyagban.**

*Az elgörbült fűrészlap kiemelkedhet és visszarúghat a munkadarabból a fűrészgép újraindításakor.*

- d) **Támassza meg a nagy fatáblákat a fűrészlap elakadása és a visszarúgás megakadályozása érdekében.**

*A nagy táblák saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A tábla mindkét oldala alá támasztékokat kell helyezni, a vágás vonala, illetve a tábla széle közelébe.*

- e) **Ne használjon életlen vagy sérült fűrészlapot.**

*Az életlen vagy a rosszul beállított fűrészlapokkal csak nagy súrlódás, a fűrészlap elgörbülése és visszarúgás mellett lehet egyenesen vágni.*



## ALKALMAZÁS

A készülék rendeltetése szerint különféle faanyagok vágása alkalmas.

## AZ ÜZEMBEHELYEZÉS ELŐTTI TENNIVALÓK

### 1. Áramforrás

Ügyeljen rá, hogy a készülék adattábláján feltüntetett feszültség értéke megegyezzen az alkalmazni kívánt hálózati feszültséggel.

### 2. Hálózati kapcsoló

Ügyeljen rá, hogy a hálózati kapcsoló KI állásba legyen kapcsolva. Ha a csatlakozódugót úgy csatlakoztatja a dugaszolóaljzatba, hogy közben a hálózati kapcsoló BE állásban van, a kéziszerszám azonnal működésbe lép, ami súlyos balesetet idézhet elő.

### 3. Hosszabbító vezeték

Ha a munkaterület az áramforrástól távol található, akkor egy megfelelő keresztmetszetű és teljesítményű hosszabbító vezeték kell alkalmazni.

### 4. Fa munkaasztal előkészítése (1. ábra)

Mivel a fűrészlap a faanyag alsó felületét is átvágja, fűrészelés előtt helyezzen másik faanyagot a munkaasztalra. Ha munkaasztalként egy derékszögű rönköt használ, a stabilitás érdekében a rönköt helyezze a földre. Instabil munkaasztal használata veszélyezteti a munkabiztonságot.

### FIGYELEM

A lehetséges balesetek elkerülése érdekében, mindig ellenőrizze, hogy a faanyag - fűrészelés után megmaradó része - stabilan van rögzítve.

## A SZERSZÁMGÉP HASZNÁLT ELI TTI BEÁLLÍTÁSA

### 1. A vágási mélység beállítása

A vágási mélység az alap karjának (A) meglazítása után az alap elmozdításával állítható be (2. ábra).

### FIGYELEM

A kart (A) minden esetben meg kell szorítani, kilazult állapotban súlyos veszélyhelyzetet okozhat. A kart mindig erősen szorítsa meg.

### 2. A dőlésszög beállítása

A skálánál lévő szárnyas csavar meglazításával a fűrészlap maximum 45°-os szögben dönthető meg az alaphoz képest (3. ábra).

A dőlésszög a skálánál lévő szárnyas csavar meglazításával is beállítható (3. ábra).

### FIGYELEM

Soha ne hagyja meglazult állapotban ezt a szárnyas csavart. A csavart mindig erősen szorítsa meg.

### 3. A vezetőelem szabályozása

A vezetőelem szárnyas csavarja meglazítása után a vágási pozíció a vezetőelem jobbba vagy balra mozgatásával állítható be.

A vezetőelem a bal, illetve a jobb oldalra egyaránt felszerelhető.

### 4. A párhuzamosság finombeállítása

A fűrészlap az alaphoz viszonyított párhuzamossága finombeállítására a párhuzamosság beállító csavarral lehetséges.

A szállítás előtt a gyárban már megtörtént a párhuzamosság beállítása. A párhuzamostól eltérő beállítás módosításhoz a következők szerint járjon el.

- (1) Csak a fűrész burkolatán lévő csuklós rész csavarjait lazítsa meg (4. ábra).  
A menetes hüvelyeket ne lazítsa meg.
- (2) Húzza vissza a védőburkolatot a fűrész burkolatába.
- (3) Helyezzen egy fadarabot a fűrészlap alapja hátsó oldalához, majd az alapon jelölje meg a pozíciót (5. ábra).
- (4) Helyezze a megjelölt fadarabot az alap elülső oldalához, majd fordítsa el a párhuzamosság beállító csavart úgy, hogy a jelölés illeszkedjen az alap oldalához (6. ábra).
- (5) A beállítás végeztével erősen szorítsa meg a csavarokat.

### MEGJEGYZÉS

- Ha a vágási mélységet a párhuzamosság beállítása után állítja be, a párhuzamosság enyhén elállítható.
- A menetes hüvelyeket soha ne lazítsa meg. A meglazított hüvelyek elveszhetnek, a fűrészlap burkolata pedig kilazulhat.

## VÁGÁSI ELJÁRÁSOK

1. Helyezze a fűrész testét (alap) a faanyagra, majd a vágás vonalát igazítsa a fűrészlaphoz az első skála segítségével (7. ábra).
2. Kapcsolja BE a szerszámgépet, még mielőtt a fűrészlap érintkezne a faanyag felületével. A szerszámgép az indítókapcsoló meghúzásakor bekapcsolt, elengedett állapotában kikapcsolt állapotban van.

### FIGYELMEZTETÉSEK

A vágás megkezdése előtt vizsgálja meg a vágni kívánt anyagot. Amennyiben a vágási művelet során előreláthatóan veszélyes / mérgező por keletkezik mindig ellenőrizze, hogy a porzsák vagy egyéb porelszívó rendszer szorosan illeszkedik a porkivezető nyíláshoz.

Ezen felül - ha rendelkezésre áll -, viseljen porvédő maszkot.

- A fűrészelés megkezdése előtt várja meg, amíg a fűrészlap eléri maximális fordulatszámát.
- Ha a fűrészlap leáll vagy a megszokottól eltérő hangot hall, azonnal kapcsolja KI a készüléket.
- Midig ügyeljen arra, hogy a tápvezeték ne kerüljön közel a forgó fűrészlaphoz.
- A körfűrész felfelé vagy oldalra fordított fűrészlappal való használata különösen veszélyes. Kerülje a szerszámgép rendeltetéstől eltérő használatát.
- Fűrészelés közben mindig viseljen védőszemüveget.
- A munka végeztével húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzatból.

## A FÜRÉSZLAP FELSZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

### FIGYELEM

A súlyos balesetek elkerülése érdekében, mindig ellenőrizze, hogy az indítókapcsoló KI állásban van, és hogy a készülék nincs a hálózatra csatlakoztatva.

#### 1. A fűrészlap leszerelése

- (1) A vágási sebességet állítsa maximálisra, és a 8. ábrán látható módon helyezze el a körfűrésztest.
- (2) Nyomja meg a rögzítőkart, rögzítse az orsót, és távolítsa el a hatlapfejű csavart a csökulcs segítségével.
- (3) Szerelje le a fűrészlapot, eközben az alsó védőelem karját tartsa úgy, hogy a védőelem teljesen vissza legyen húzva a fűrész burkolatába.

#### 2. A fűrészlap rögzítése

- (1) Távolítsa el az orsót, a csavart és az alátét körül felgyülemllett fűrészport.



- (2) A **9. ábrán** látható módon a fűrészlap belső átmérőjével azonos átmérőjű alátét (A) oldalát és az alátét (B) konkáv oldalát illessze a fűrészlap két oldalára.

\* Alátét (A) 2 típusú fűrészlaphoz szerezhető be: 20 és 30 mm tengelynyílásúhoz. (A körfűrész vásárlásakor egy típusú alátétet (A) mellékelünk).

Abban az esetben, ha a használni kívánt fűrészlap tengelynyílása nem felel meg az alátét (A) méretének, kérjük, lépjen kapcsolatba a körfűrész eladójával.

- (3) A fűrészlap megfelelő forgási iránya biztosításához a fűrészlapon lévő - a forgási irányt jelölő - nyíl irányának meg kell egyeznie a fűrészgép burkolatán lévő nyíl irányával.
- (4) Használja az ujjait és amennyire lehetséges szorítsa meg a fűrészlapot rögzítő hatlapfejű csavart. Ezután nyomja meg a rögzítőkart, rögzítse az orsót, majd teljesen szorítsa meg a csavart.

#### FIGYELEM

A fűrészlap rögzítése után ismételtlen ellenőrizze, hogy a rögzítőkar biztonságosan illeszkedik az előírt helyzetben.

## KARBANTARTÁS ÉS ELLENIRZÉS

### 1. A fűrészlap ellenőrzése

Mivel a tompa fűrészlap használata rontja a munkavégzés hatékonyságát, és a motor hibás működését okozhatja, a kopás észlelésekor a lehető leghamarabb cserélje ki a fűrészlapot.

### 2. A rögzítő csavarok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizzen minden rögzítő csavart, és ügyeljen rá, hogy azok megfelelően meg legyenek szorítva. Minden meglazult csavart azonnal szorítson meg. Ennek elhanyagolása súlyos veszélyeket hordoz magában.

### 3. A motor karbantartása

A motor tekerccselése az elektromos szerszám "szíve". Gondosan ügyeljen rá, hogy a tekerccselés ne sérüljön, illetve ne kerüljön kapcsolatba olajjal vagy vízzel.

### 4. A szénkefék cseréje

Az Ön folyamatos biztonsága és az elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében e szerszám szénkeféinek ellenőrzését és cseréjét **KIZÁRÓLAG** csak Hitachi Szakszervíz végezheti.

### 5. Szervizelési alkatrészlista

#### FIGYELEM

Hitachi kéziszerszámok javítását, módosítását és ellenőrzését csak Hitachi Szakszervíz végezheti.

Javítás vagy egyéb karbantartás esetén hasznos ha ezt a szerviz-alkatrész listát a szerszámmal együtt átadjuk a Hitachi szakszervíznek.

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az egyes országokban érvényben lévő biztonsági rendelkezéseket és szabványokat.

#### MÓDOSÍTÁSOK

A Hitachi kéziszerszámok állandó tökéletesítéseken mennek át, hogy alkalmazni tudják a legújabb műszaki fejlesztések eredményeit.

Éppen ezért egyes alkatrészek előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

## A környezeti zajra és vibrációra vonatkozó információk

A mért értékek az EN60745 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra és az ISO 4871 alapján kerülnek közzétételre.

### C6MFA

Mért A-súlyozású hangteljesítményszint:	104 dB(A)
Mért A-súlyozású hangnyomásszint:	93 dB(A)
Bizonytalanság KpA:	3 dB(A)

### C7MFA

Mért A-súlyozású hangteljesítményszint:	103 dB(A)
Mért A-súlyozású hangnyomásszint:	92 dB(A)
Bizonytalanság KpA:	3 dB(A)

Viseljen hallásvédelmi eszközt.

A gyorsulás tipikus súlyozott négyzetes középértéke nem haladja meg a 2,5m/s<sup>2</sup> értéket.

## MEGJEGYZÉS

A HITACHI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

### UPOZORNĚNÍ!

#### Prostudujte si všechny pokyny

Nedodržování všech níže uvedených pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, vznik požáru a/nebo vážné zranění. Pojem "elektrické nářadí" ve všech níže uvedených upozorněních se vztahuje na elektricky poháněné nářadí připojené (pomocí přívodní šňůry) k elektrické síti nebo na elektrické (bezšňůrové) nářadí poháněné akumulátorem.

### DODRŽUJTE TYTO POKYNY

#### 1) Pracovní prostor

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a zajistěte jeho dobré osvětlení.**  
*Neuspořádaný pracovní prostor a neosvětlené plochy mohou být příčinou nehod.*
- Neprovozujte elektrické nářadí ve výbušných prostředích, jako je například prostor s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.**  
*Při provozu elektrického nářadí vznikají jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpar.*
- Zajistěte, aby se při provozu elektrického nářadí nezdržovaly v blízkosti dětí nebo okolostojící osoby.**  
*Odvedení pozornosti může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.*

#### 2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat používané zásuvce.**  
**Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte zástrčku.**  
**Nepoužívejte jakékoli rozvodné zástrčky s uzemněným (ukostřeným) elektrickým nářadím.**  
*Původní neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými nebo ukostřenými plochami, jako jsou např. trubky, radiátory, sporáky a chladničky.**  
*Vzniká zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem, pokud je Vaše tělo uzemněné nebo ukostřené.*
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokřým podmínkám.**  
*Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- Nezacházejte s přívodní šňůrou nevhodným způsobem. Nikdy nepoužívejte přívodní šňůru pro nošení, tahání nebo vypořádání elektrického nářadí. Zajistěte, aby se přívodní šňůra nedostala do kontaktu se zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými se částmi.**  
*Poškozené nebo zauzené přívodní šňůry zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- Při práci s elektrickým nářadím ve vnějších prostorách používejte prodlužovací šňůru vhodnou pro venkovní použití.**  
*Použití přívodní šňůry vhodné pro venkovní prostředí snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

#### 3) Bezpečnost osob

- Buďte při práci vždy pozorní, sledujte prováděnou práci a během práce s elektrickým nářadím postupujte rozumně.**  
**Nepoužívejte elektrické nářadí v případě únavy nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.**

*Pouhý okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.*

- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku.**

*Ochranné pomůcky, jako jsou protiprachová maska, obuv s neklouzavou úpravou podrážky, ochranná přilba nebo chrániče sluchu použité pro vhodné podmínky sniží nebezpečí zranění.*

- Zajistěte, aby nedošlo k náhodnému spuštění nářadí. Zabezpečte, aby vypínač byl před zapojením do sítě v poloze vypnuto.**

*Nošení elektrického nářadí s prstem na vypínači a připojování elektrického nářadí s vypínačem v poloze zapnuto může způsobit nehody.*

- Před zapnutím elektrického nářadí vymontujte všechny seřizovací klíče.**

*Klíč upevněný na otáčející se části elektrického nářadí může způsobit zranění osob.*

- Zajistěte náležitou stabilitu při práci. Během práce je třeba vždy zaujmout náležitý a stabilní postoj.**

*Tím se dosáhne lepšího ovládní elektrického nářadí v neočekávaných situacích.*

- Při práci používejte vhodný oděv. Nepoužívejte volný oděv nebo šperky. Zajistěte, aby se Vaše vlasy, oděv nebo rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými se částmi nářadí.**

*Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých se částí.*

- Pokud se používají zařízení pro připojení odsávání prachu a sběrných zařízení, zajistěte jejich správné zapojení a použití.**

*Používejte tato zařízení pro snížení nebezpečí, která vznikají v prašném prostředí.*

#### 4) Použití a ošetřování elektrického nářadí

- Netlačte na elektrické nářadí. Pro Váš způsob použití zvolte správné elektrické nářadí.**

*Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji rychlostí, pro které bylo konstruováno.*

- Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud vypínač není funkční.**

*Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a je třeba je opravit.*

- Při provádění jakýchkoli nastavení, změně příslušenství nebo uskládování elektrického nářadí odpojte vždy zástrčku ze zdroje energie.**

*Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí náhodného uvedení elektrického nářadí do chodu.*

- Uložte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte, aby osoby, které nejsou seznámeny s provozem elektrického nářadí a s těmito pokyny, toto elektrické nářadí používaly.**

*Elektrické nářadí je v rukou nevyškoleného uživatele nebezpečné.*

- Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte elektrické nářadí, zda je správně seřizené nebo nedochází k vážnutí chodu pohyblivých se částí, zda nejsou nějaké části poškozené a zda nevznikly jakékoli jiné poruchy, které mohou negativně ovlivnit provoz elektrického nářadí.**

*V případě poškození si nechejte elektrické nářadí před použitím opravit.*

Velký počet nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.

- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.**  
Správným způsobem udržované řezné nástroje s ostrými břity mají menší sklon k uváznutí a snadněji se při práci ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástavce nástroje atd. ve shodě s těmito předpisy a způsobem stanoveným pro jednotlivý typ elektrického nářadí a přitom zohledněte pracovní podmínky a druh prováděné práce.**  
Použití elektrického nářadí pro práce odlišné od stanoveného účelu použití může způsobit nebezpečné situace.

#### 5) Servis

- a) **Nechejte si provádět servis Vašeho elektrického nářadí kvalifikovanými opraváři a přitom používejte jen originální náhradní díly.**  
Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

#### PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Zajistěte, aby děti a nemocné osoby se nezdřžovaly v blízkosti.

Pokud se nářadí nepoužívá, je třeba je uskladnit mimo dosah dětí a nemocných osob.

#### BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO VŠECHNY PILY

##### NEBEZPEČÍ!

- a) **Dodržujte bezpečnou vzdálenost rukou od místa řezání a pilového listu. Druhou rukou uchopte pomocné držadlo nebo plášť motoru.**  
Pokud obě ruce drží pilu, nemůže dojít k jejich pořežení pilovým listem.
- b) **Nesahejte pod zpracovávaný materiál.**  
Ochranný kryt Vás nemůže ochránit před pilovým listem pod zpracovávaným materiálem.
- c) **Nastavte hloubku řezání podle tloušťky zpracovávaného řezání.**  
Pod zpracovávaným materiálem by neměl být viditelný celý zub pilového listu.
- d) **Nikdy nedržte řezanou součást ve svých rukou nebo na noze. Zajistěte zpracovávaný materiál ke stabilnímu podkladu.**  
Práci je nezbytné provádět náležitým způsobem, aby se omezilo na minimum nepříznivé působení na těleso nářadí, ohýbání pilového listu nebo ztráta kontroly nad nářadím.
- e) **Držte elektricky poháněné nářadí na izolovaných úchopných plochách, když provádíte práci, kde řezný nástroj se může dostat do styku se skrytým elektrickým vedením nebo s vlastní přívodní šňůrou.**  
Kontakt s vedením pod proudem může také mít vliv na kovové části elektrického nářadí pod proudem a způsobit úraz elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání vždy používejte pravítko pro podélné řezání nebo vedení průměrného pravítka.**  
Zvýší se tím přesnost řezání a sníží se tím pravděpodobnost ohnutí pilového listu.
- g) **Vždy používejte pilové listy se správnou velikostí a tvarem (kosočtverečný nebo kruhový) upínacích otvorů.**  
Pilové listy, které nejsou vhodné pro montážní díly pily, budou mít výstředný chod a mohou způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky a šroub pilového listu.**  
Podložky a šroub pilového listu byly speciálně konstruovány pro Váš typ pily pro dosažení optimální výkonnosti a bezpečnosti práce.
- **Nikdy nepoužívejte žádné brusné kotouče**  
Prasknutí brusného kotouče způsobí vážná zranění obsluhy nebo osob v blízkosti pracoviště.

#### DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO VŠECHNY PILY

Příčiny zpětného rázu pily a ochrana obsluhy:

- zpětný ráz je náhlá reakce na sevření, ohnutí nebo vybočení pilového listu a způsobí nekontrolované zvednutí pily ze zpracovávaného materiálu směrem k obsluze;
- když je pilový list pevně sevřený nebo ohnutý zavřením řezu, list uváže a reakce motoru vrhne nářadí zpět směrem k obsluze;
- pokud se pilový list se v řezu zkroučí nebo vybočí, zuby hřbetu pilového listu se mohou zaříznout do horní plochy dřeva a způsobí, že pilový list se vysune z řezu a odskočí zpět směrem k obsluze.

Zpětný ráz je důsledkem chybného použití a/nebo nesprávných pracovních postupů nebo podmínek a lze se ho vyvarovat vhodnými níže uvedenými preventivními opatřeními.

- a) **Pilu vždy pevně držte oběma rukama a umístěte své paže tak, aby zachytily síly zpětného rázu. Vaše tělo musí mít umístěno na jedné nebo druhé straně pilového listu, ale ne v přímce s pilovým listem.**  
Zpětný ráz může způsobit, že pila odskočí zpět, ale síly zpětného rázu může obsluha kontrolovat v případě, když jsou učiněna náležitá preventivní opatření.
- b) **Když se pilový list ohýbá nebo když dojde z jakéhokoli důvodu k přerušení řezání, uvolněte vypínač a přidržte pilu bez pohybu v materiálu, dokud se pilový list zcela neuvede do klidu.**  
Nikdy se nepokoušejte vytáhnout pilu ze součásti nebo zatáhnout pilu dozadu, když je pilový list v pohybu, neboť může dojít ke zpětnému rázu.  
Zjistěte a proveďte nápravné opatření, aby se odstranila příčina ohýbání pilového listu.
- c) **Když pilu znovu spouštíte ve zpracovávaném materiálu, vystřed'te pilový list v řezu a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaříznuté v materiálu.**  
Jestliže se pilový list ohýbá, může se vysunout ze zpracovávaného materiálu nebo může dojít ke zpětnému rázu listu, jakmile se pila znovu uvede do chodu.
- d) **Rozměrné desky podložte, aby se zmenšilo na nejnižší míru riziko sevření pilového listu a jeho zpětného rázu.**  
Rozměrné desky mají tendenci se vlastní hmotností prohybat. Podpěry je třeba umístit pod deskou na obou stranách v blízkosti řezání a v blízkosti hrany desky.
- e) **Nepoužívejte otupené nebo poškozené pilové listy.**  
V důsledku tupých nebo nesprávným způsobem nastavených pilových listů vzniká úzký řez, což je příčinou nadměrného tření, ohýbání pilového listu a zpětného rázu.



## POUŽITÍ

Řezání různých typů dřeva.

## PŘED POUŽITÍM

### 1. Zdroj napětí

Ujistěte se, že používaný zdroj napětí splňuje požadavky specifikované na štítku výrobku.

### 2. Spínač

Ujistěte se, že spínač je v poloze vypnuto. Pokud je zástrčka zasunuta v zásuvce elektrického proudu a spínač je v poloze „ON“, nástroj začne okamžitě pracovat, a to může způsobit vážný úraz.

### 3. Prodlužovací kabel

Pokud je pracoviště vzdáleno od zdroje, použijte prodlužovací kabel o správné tloušťce a kapacitě. Je třeba, aby prodlužovací kabel byl co nejkratší.

### 4. Připravte si dřevěnou pracovní desku (obr. 1)

Poněvadž pilový kotouč se vysune na druhou stranu spodní plochy dřevěného prkna, umístěte dřevěné prkno při řezání na pracovní stůl. Pokud se používá jako pracovní deska čtvercový blok, zajistěte, aby podklad byl pro dosažení náležité stability rovný. Práce na nestabilní pracovní desce je nebezpečná.

## UPOZORNĚNÍ

Aby se zabránilo možnému vzniku nehody, vždy zajistěte, aby část dřevěného prkna zbylá po řezání byla bezpečným způsobem podepřena nebo přidržena v poloze.

## SEŘÍZENÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ PŘED POUŽITÍM

### 1. Seřízení hloubky řezu

Hloubku řezu lze seřídít posunutím základové desky po uvolnění její páčky (A) (obr. 2).

## UPOZORNĚNÍ

Pokud by zůstala tato páčka (A) uvolněná, vznikne velmi nebezpečná situace. Matici vždy důkladně dotáhněte.

### 2. Seřízení úhlu sklonu

Uvolněním křídlového šroubu na stupnici lze pilový kotouč sklonit maximálně až do úhlu 45° vůči základové desce (obr. 3).

Uhel sklonu lze také seřídít uvolněním křídlového šroubu na stupnici (obr. 3).

## UPOZORNĚNÍ

Je velmi nebezpečné ponechat tento křídlový šroub uvolněný. Vždy jej důkladně dotáhněte.

### 3. Seřízení vedení

Polohu řezání lze seřídít posunutím vedení doleva nebo doprava po uvolnění jeho křídlového šroubu.

Vedení lze namontovat buď na levé nebo pravé straně.

### 4. Jemné nastavení rovnoběžnosti

Rovnoběžnost pilového kotouče vůči základové desce je možné jemně seřídít pomocí šroubu seřizování rovnoběžnosti.

Seřízení bylo již provedeno při expedici z výrobního závodu. V případě, že je rovnoběžnost nastavena nesprávným způsobem, proveďte seřízení následujícím způsobem.

(1) Uvolněte pouze upevňovací šrouby části závěsu víka pily (obr. 4).

Neuvolňujte šrouby objímky.

(2) Zatáhněte ochranný kryt do víka pily.

(3) Vložte odštěpek dřeva do zadní strany základové desky pilového kotouče a poznačte si polohu na základové desce (obr. 5).

(4) Přesuňte označený odštěpek dřeva k přední straně základové desky a otočte šroub seřizování rovnoběžnosti tak, že značka souhlasí se stranou základové desky (obr. 6).

(5) Po provedení seřízení upevňovací šrouby pevně dotáhněte v této poloze.

## POZNÁMKA

○ Rovnoběžnost nemusí být nastavena zcela správně, pokud se seřídí hloubka řezu až po nastavení rovnoběžnosti.

○ Nikdy neuvolňujte šrouby objímky. Jinak může dojít ke ztrátě objímky a uvolnění části víka pily.

## POSTUP PŘI ŘEZÁNÍ

1. Umístěte tělo pily (základovou desku) na dřevěné prkno a vyrovnejte u přední části stupnice čáru řezu s pilovým kotoučem (obr. 7).

2. Zapněte vypínač předtím, než se pilový kotouč dostane do styku s dřevěným prknem. Vypínač je zapnut, když pojistka je stisknuta, a vypnut, když je pojistka uvolněna.

## UPOZORNĚNÍ

Před řezáním zkontrolujte materiál, který budete řezat. Pokud očekáváte, že materiál bude vytvářet škodlivý / toxický prach, přesvědčte se, že sáček na prach nebo vhodný systém na odsávání prachu je pevně připojen k vývodu prachu.

Pokud máte k dispozici protiprachovou masku, použijte navíc i tu.

○ Před uvedením pily do chodu se přesvědčete, že pilový kotouč dosáhl maximálních otáček.

○ Pokud se při chodu pilový kotouč zastaví nebo se ozve neobvyklý hluk, okamžitě vypněte vypínač.

○ Vždy dbejte na to, aby se přírodní kabel nedostal do blízkosti otáčejícího se pilového listu.

○ Práce s kotoučovou pilou, jejíž pilový kotouč je otočen nahoru nebo do boku, je velmi nebezpečná. Vyvarujte se tohoto neobvyklého způsobu použití.

○ Při řezání materiálu vždy používejte ochranné brýle.

○ Po dokončení práce vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## MONTÁŽ A DEMONTÁŽ PILOVÉHO KOTOUČE

### UPOZORNĚNÍ

Aby se zabránilo vážným nehodám, zajistěte, aby vypínač byl v poloze OFF (vypnuto) a odpojen od zdroje energie.

#### 1. Demontáž pilového kotouče

(1) Nastavte intenzitu řezání na maximum a umístěte kotoučovou pilu tak, jak je zobrazeno na obr. 8.

(2) Stiskněte pojistnou páčku, zajistěte vřeteno a pomocí nástrčného klíče vymontujte šroub se šestihrannou hlavou.

(3) Přidržte spodní ochranný kryt tak, aby byl zcela zasunutý do víka pily, a současně vymontujte pilový kotouč.

#### 2. Montáž pilového kotouče

(1) Důkladně odstraňte všechny piliny, které se zachytily na vřetenu, šroubu a podložkách.

(2) Podle obr. 9 musí být bok podložky (A) stejného průměru jako vnitřní průměr pilového kotouče a vydatá strana podložky (B) namontovány vystředěně k bokům pilového kotouče.

\* Podložka (A) se dodává pro 2 typy pilového kotouče s průměry otvoru 20 mm a 30 mm. (Při koupi kotoučové pily se dodává jeden typ podložky (A)).

V případě, že průměr otvoru Vašeho pilového kotouče neodpovídá průměru podložky (A), spojte se prosím s obchodníkem, u kterého jste kotoučovou pilu zakoupili.

- (3) Aby se zaručil správný směr otáčení pilového kotouče, musí se směr šipky na pilovém kotouči shodovat se směrem šipky na krytu pily.
- (4) Dotáhněte rukou co možná nejvíce šroub se šestihrannou hlavou upevňující pilový kotouč. Potom stiskněte pojistnou páčku, zajistěte vřeteno a šroub náležitě dotáhněte.

## UPOZORNĚNÍ

Po upevnění pilového kotouče se znovu ujistěte, že pojistná páčka je pevně zajištěná v předepsané poloze.

---

## ÚDRŽBA A KONTROLA

---

### 1. Kontrola pilového kotouče

Protože používání tupého pilového kotouče snižuje účinnost a může způsobit nesprávný chod motoru, naostřete nebo vyměňte pilový list hned, jak zjistíte jeho otupení.

### 2. Kontrola šroubů

Pravidelně zkontrolujte všechny šrouby a ujistěte se, že jsou správně utažené. Pokud najdete některé šrouby uvolněné, ihned je utáhněte. Neutažené šrouby mohou vést k vážnému riziku.

### 3. Údržba motoru

Vinutí motoru je srdce elektrického zařízení. Ujistěte se, že vinutí není poškozené nebo vlhké vodou nebo olejem.

### 4. Kontrola uhlíkových kartáčků

V zájmu zachování bezpečnosti a ochrany před úrazem elektrickým proudem by kontrolu a výměnu uhlíkových kartáčků tohoto zařízení mělo provádět POUZE Autorizované Servisní Středisko Hitachi.

### 5. Seznam servisních položek

## UPOZORNĚNÍ

Opravy, modifikace a kontroly zařízení Hitachi musí provádět Autorizované Servisní Středisko Hitachi.

Tento seznam servisních položek bude užitečný, předložíte-li jej s vaším zařízením Autorizovanému Servisnímu Středisku Hitachi společně s požadavkem na opravu nebo další servis.

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

## MODIFIKACE

Výrobky firmy Hitachi jsou neustále zdokonalovány a modifikovány tak, aby se zavedly nejposlednější výsledky výzkumu a vývoje.

Následně, některé díly mohou být změněny bez předešlého oznámení.

---

## POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu HITACHI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

---

---

## Informace o hluku a vibracích

Měřené hodnoty byly určeny podle EN60745 a deklarovány ve shodě s ISO 4871.

### C6MFA

Změřená vážená hladina akustického výkonu A: 104 dB(A)

Změřená vážená hladina akustického tlaku A: 93 dB(A)

Neurčitost KpA: 3 dB(A)

### C7MFA

Změřená vážená hladina akustického výkonu A: 103 dB(A)

Změřená vážená hladina akustického tlaku A: 92 dB(A)

Neurčitost KpA: 3 dB(A)

Použijte ochranu sluchu.

Typická vážená odmocnina znamená, že hodnota zrychlení nesmí přestoupit hodnotu 2,5 m/s<sup>2</sup>.

---

## GENEL GÜVENLİK KURALLARI

### DİKKAT!

#### Bütün talimatları okuyun

Aşağıda belirtilen talimatların tümünün uygulamaması, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara sonuçlanabilir.

Aşağıdaki uyarılarda belirtilen "Elektrikli alet" terimi, iřletilen (kablolu) veya (kablesuz) ana elektrik aletlerini kapsar.

### BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ

#### 1) Çalışma ortamı

##### a) Çalışma ortamı temiz ve iyi ışıklandırılmış olmalıdır.

*Dağınık ve karanlık ortamlar kazanın davetçisidir.*

##### b) Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda elektrikli aletlerle çalışmayınız.

*Elektrikli aletler kıvılcım sıçratabilir ve de gaz tozlarını ateşleyebilir.*

##### c) Elektrikli alet kullanırken çocuklardan ve seyircilerden uzak tutun.

*Dikkat dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize yol açabilir.*

#### 2) Elektrik güvenlięi

##### a) Elektrikli aletin fiři prize uygun olmalıdır.

*Fiři hiçbir şekilde deęiřtirmeye çalışmayın.*

*Elektrikli aletin topraklanmış fiřinde herhangi bir adaptör kullanmayın.*

*Deęiřtirilmemiş fiřler ve onlarla uygun prizler elektrik çarpmaya riskini azaltır.*

##### b) Boru, radyatör, ocak/fırın ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından sakının.

*Vücutünüzün toprakla temasa geçmesi elektrik çarpmaya riskini artırır.*

##### c) Elektrikli aletleri yağmur ve ıslak ortamlara maruz bırakmayın.

*Elektrikli aletin içersine su girmesi elektrik çarpmaya riskini artırır.*

##### d) Güç kablosuna zarar vermeyin. Elektrikli aleti taşımak, çekmek veya prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın.

*Kabloyu kesici veya hareketli parçalardan, sıcak yüzeylerden ve yağdan uzak tutun.*

*Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpmaya riskini artırır.*

##### e) Elektrikli aleti açık alanlarda kullanırken, açık alana özel uzatma kablosu kullanın.

*Açık alana özel kablolar elektrik çarpmaya riskini azaltır.*

#### 3) Kişisel güvenlik

##### a) Daima tetikte olun, elektrikli aleti kullanırken ne yaptığınızın farkında ve duyarlı olun.

*Elektrikli aleti alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altındayken veya yorgunken çalıştırmayın.*

*Elektrikli aleti kullanırken gösterilecek bir saniyelik dikkatsizlik, ciddi yaralanmalara yol açabilir.*

##### b) Koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.

*Toz maskesi, kaymayan emniyet ayakkabısı, sert başlık veya iřitme koruyucusu gibi koşullara uygun olan ve yaralanma riskini azaltıcı koruyucu ekipmanlar kullanın.*

##### c) Aletin istem dıřı çalışmasına karşı önlem alın. Prize takmadan önce şalter düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun.

*Elektrikli aleti parmağınız şalter üzerinde olduğu halde taşımak veya prize takmak kazanın davetçisidir.*

##### d) Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar anahtarlarını çıkartın.

*Elektrikli aletin dönen kısmına takılı kalmış olan bir anahtar, yaralanmalara yol açabilir.*

##### e) Fazla uzanmayın. Ayaklarınızın konumuna ve dengeye her zaman dikkat edin.

*Böylece beklenmedik bir durumla karşılaştığınızda, elektrikli aleti daha iyi kontrol altında tutmanızı sağlar.*

##### f) Uygun çalışma giysisi giyin. Bol giysiler ve takılardan kaçının. Saçınızı, giysilerinizi ve eldiveninizi hareketli parçalardan uzak tutun.

*Bol giysiler, takılar veya uzun saç oynayan parçalara takılabilir.*

##### g) Toz toplama bağlantısı için gerekli teçhizat ve bağlantı araçları sağlanmışsa, bunların baęlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.

*Bu teçhizatların kullanılması tozun yaratacağı tehlikeleri azaltacaktır.*

#### 4) Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı

##### a) Elektrikli aleti zorlamayın. Yapacağınız işe uygun doğru aleti kullanın.

*Doęru elektrikli aletin kullanılması işinizi hem kolaylařtıracak gibi hem de tasarlanmış süratte daha güvenli bir şekilde yapmanızı sağlar.*

##### b) Eğer elektrikli aletin şalter düğmesi açılıp kapanmıyorsa, aleti kullanmayın.

*Şalter düğmesinden kumanda edilemeyen elektrikli aletler tehlike yaratır ve tamir edilmeleri gerekir.*

##### c) Aksesuar deęişimlerinde, ayarlamalar sırasında veya elektrikli alet saklamadan önce elektrik bağlantısını kesin.

*Bu gibi önleyici emniyet tedbirleri elektrikli aletin istem dıřı çalışmaya riskini azaltır.*

##### d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun. Aleti kullanmasını bilmeyen ve bu talimatlara aşına olmayan kişilere kullanırmayın.

*Elektrikli aletler deneyimsiz ve eğitilmemiş kişilerin eline tehlikeli olur.*

##### e) Elektrikli aletin bakımını yapın. Hareketli parçaların yapışmamasını, kırık olmasını, düzensiz hizalanmasını veya aletin iřletimini etkileyecek herhangi bir durumun olmadığını kontrol edin.

*Çoęu kazaya yetersiz bakımlı elektrikli aletleri neden olur.*

##### f) Aletlerinizi keskin ve temiz tutun.

*Düzensiz bakımı yapılmış keskin uçlu takımların yapışma ihtimali azdır ve de kontrol edilmeleri daha kolaylařır.*

##### g) Elektrikli aleti, aksesuarları ve uçları vs. bu talimatlar doğrultusunda ve o elektrikli aletin amaçlanan kullanımı için, çalışma koşullarını ve de yapılacak işi göz önüne alarak kullanın.

*Elektrikli aletin amaçlanan kullanımı dışında kullanılması tehlikeli bir durum yaratabilir.*

## 5) Servis

- a) **Elektrikli aleti vasıflı bir kişi tarafından sadece özde yedek parçalar kullanarak tamir edilmesini sağlayın.**  
*Böylece elektrikli aletin güvenli kullanımını sağlanacaktır.*

## ÖNLEM

- Çocukları ve diğer yeterli güce sahip olmayan kişileri uzak tutun.**  
**Kullanılmadığı zamanlarda aleti çocuk ve yeterli güce sahip olmayan kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklayın.**

## BÜTÜN TESTERELER İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

### TEHLİKE

- a) **Ellerinizi kesim alanı ve de testere bıçağından uzak tutun.** Kullanmadığınız eli, yardımcı kollun üzerinde veya motorun muhafazasında tutun.  
*Eğer iki eliniz de testereyi tutuyorsa, testere bıçağı tarafından kesilmesi mümkün değildir.*
- b) **Üzerinde çalışılacak parçanın altına elinizi sokmayın.**  
*Testerenin üzerindeki koruyucu, sizi çalışılan parçanın altındaki bıçaktan korumaz.*
- c) **Kesim derinliğini, üzerinde çalışılacak parçanın kalınlığına göre ayarlayınız.**  
*Sadece tam bir testere dışından fazlası çalışılacak parçanın altından görünmeyecek şekilde çalışın.*
- d) **Hiçbir zaman kesilecek parçayı elinizle veya iki bacağıyla tutmaya çalışmayın. Parçayı güvenli bir şekilde sağlam bir platforma bağlayın.**  
*Kontrolden çıkma, bıçağın kilitlenmesi veya vücuda gelebilecek zararları asgari düzeyde tutabilmek için üzerinde çalışılan parçayı düzgün bir şekilde desteklemek önemlidir.*
- e) **Elektrikli alet, gizli elektrik tertibatı veya güç kablosuna temas edebileceği çalışma ortamlarında, aletinizi yalıtılan kavrama yüzeylerinden tutun.**  
*"Akım yüklü" bir telle temas, aletin metal kısımlarını da "iletken" hale getirir ve kullanıcıyı elektrik çarpar.*
- f) **Oluk açarken her zaman oluk açma tertibatı veya düz kenar kılavuzu kullanın.**  
*Böylece kesim hassasiyetini geliştirmiş ve bıçağın kilitlenme ihtimalini de azaltmış olursunuz.*
- g) **Her zaman doğru tip (yuvarlak veya elmas) ve büyüklükteki bıçakları kullanın.**  
*Montaj donanımına uymayan bıçakların kullanılması durumunda, testere eksantrik dönmeye başlar ve kontrolden çıkmasına neden olur.*
- h) **Hiçbir zaman hasarlı veya yanlış bıçak rondelası veya civatası kullanmayın.**  
*Testerenin için özel olarak tasarlanmış bıçak rondela ve civatalar, aletinizin optimum verimlilikte güvenli işletimini sağlar.*
- **Hiçbir şekilde taşıma disklerini kullanmayın**  
*Taşıma diskinin parçalanması durumunda, kullanıcının veya çalışma ortamının çevresindeki şahısların ciddi yaralanmalarına yol açabilir.*

## BÜTÜN TESTERELER İÇİN DİĞER GÜVENLİK TALİMATLARI

Gerçek tepmenin nedenleri ve kullanıcı tarafından önlenmesi:

- geride tepme: sıkışma, yapışma veya iyi hizalanmadan dolayı testere bıçağının ani tepki yaratması ve bundan

dolayı testerenin kontrolsüz olarak yukarıya kalkması ve işlenen parçanın kullanıcıya doğru gelmesine neden olur;

- kesim deliğinin kapanması sonucu bıçağın sıkışması veya sıkıca yapışması durumunda, bıçak kilitlenir ve motorun gücüyle ünite hızla kullanıcıya doğru yönelir;
- eğer bıçak eğilir veya kesimin içersinde hizalanmamış konumda olursa, bıçağın arka köşesindeki diş, ahşap yüzeyi yakalayıp üzerine tırmanabilir ve bıçak kesikten fırlar ve kullanıcıya doğru yönelir.

Geride tepme, testerenin doğru kullanılmaması ve/veya yanlış kullanım yöntemlerin uygulanmasından dolayı oluşur ve aşağıda belirtilen doğru yöntemleri izleyerek önlenabilir.

- a) **İki elinizle testereyi sıkıca kavrayın ve kollarınızı geride tepme kuvvetine direnç gösterecek konumda tutun.**  
**Vücutunuz bıçağın sağ veya sol tarafında olmalı, kesinlikle bıçakla aynı çizgi üzerinde bulunmamalıdır.**  
*Geride tepme testereyi geriye doğru sıçratabilir fakat doğru önlemler alınır, geride tepme kuvveti kullanıcı tarafından kontrol edilebilir.*
- b) **Eğer bıçak yapıştırsa veya herhangi bir nedenden dolayı kesime ara vermek isteniyorsa, tetiği bırakın ve testereyi bıçak tamamen durana kadar parçanın üzerinde hareket ettirmeden tutun. Bıçak hareket halinde iken asla testereyi parçadan ayırmaya veya geriye doğru çıkartmaya çalışmayın. Aksi takdirde geri tepilebilir.**  
*Bıçak yapışmasının nedenini araştırın ve düzeltici önlemleri alın.*
- c) **Testereyi parçanın üzerine tekrar yerleştirirken, kesimin içersine tam ortalayın ve dışlarının materyalin içersine geçmediğinden emin olun.**  
*Eğer testere bıçağı yapıştırsa, testere tekrar çalıştırıldığında parçanın üzerine atlayabilir veya geri tepilebilir.*
- d) **Geride tepme ve bıçak yapışması riskini azaltmak için büyük panel parçalarını işlerken destek kullanın.**  
*Büyük paneller genelde kendi ağırlıklarının üzerinde bel verirlir. Panelin altına her iki tarafından kesim çizgisine ve panelin köşesine yakın, destek verilmesi gerekir.*
- e) **Körelmiş veya hasar görmüş bıçakları kullanmayın.**  
*Keskin olmayan veya yanlış yerleştirilmiş bıçaklar dar bir kesik oluştururlar. Bu da aşırı sürtünme, bıçak yapışması ve geri tepmeye yol açabilir.*
- f) **Kesime başlamadan önce bıçak derinliği ve açısını ayarlayan kilitlenebilen kolların sıkı sıkıya kapalı olması gerekir.**  
*Eğer kesim sırasında bıçak ayarı oynarsa, sıkışma ve geri tepmeye neden olabilir.*
- g) **Duvarın içersine veya arkası görünmeyen diğer yerlerde "dalarak kesme" yaparken daha fazla dikkat gösterin.**  
*İçeri giren bıçak görünmeyen cisimleri kesebilir, bu da geri tepki yaratabilir.*

## İÇ PANDÜL KORUYUCULU TESTERELER İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

- a) **Her kullanıştan önce alt koruyucunun düzgün kapandığını kontrol edin.** Alt koruyucu rahatça hareket etmiyor veya hemen kapanmıyorsa, testereyi kullanmayın. Hiçbir şekilde alt koruyucuyu açık pozisyonunda, kelepçeyle veya ipe bağlamayın.





### 3. Uzatma kablosu

Çalışma alanı güç kaynağından uzakta olduğunda, yeterli kalınlıkta ve belirtilen gücü kaldırabilen bir uzatma kablosu kullanın. Uzatma kablosu olabildiğince kısa tutulmalıdır.

### 4. Tahta çalışma tezgahının hazırlanması (Şekil 1)

Testere bıçağı kesim sırasında, kerestenin alt yüzeyinin de aşağısına ulaşacağı için, kesilecek keresteyi bir çalışma tezgahının üzerine koyun. Eğer tezgah yerine kare bir blok kullanılacaksa, düzgün sabitlenmesi için düz bir zemin seçin. Dengesiz bir çalışma tezgahı, tehlikeli bir çalışma ortamı yaratır.

### UYARI

Olası kazaları önlemek için, her zaman kesim sonrası arta kalacak parçanın emniyetli bir şekilde sabitlendiğinden veya tutulduğundan emin olun.

## KULLANMADAN ÖNCE ELEKTRİK ALETİN AYARLANMASI

### 1. Kesim derinliğinin ayarlanması

Kelebek vidayı gevşettikten sonra kesim derinliği, alt kısmı oynatarak ayarlanabilir (Şekil. 2).

### UYARI

Bu kelebek vida gevşet bırakılırsa çok tehlikeli bir ortam yaratır. Daima sıkıca kenetleyin.

### 2. Eğim açısının ayarlanması

Ölçeğin üzerindeki kelebek vida gevşetilerek, testere bıçağı tabana en fazla 45° derecelik bir açıda eğilebilir (Şekil. 3).

Aynı şekilde ölçeğin üzerindeki kelebek vida gevşetilerek eğim açısı da ayarlanabilir (Şekil. 3).

### UYARI

Bu kelebek vidanın gevşet bırakılması çok tehlikelidir. Daima sıkıca kenetleyin.

### 3. Kılavuzun kontrolü

Kelebek vida gevşetildikten sonra kılavuzu sağa veya sola oynatarak, kesim pozisyonu kontrol edilebilir. Kılavuz sağ veya sol tarafa takılabilir.

### 4. Paralellik ince ayarı

Paralellik ayarlama vidasını kullanarak testere bıçağının tabana olan paralelliği ince ayarlanabilir. Fabrikadan çıktığında aletin ayarlamaları önceden yapılmıştır. Fakat, paralellüğün beklenmedik bir şekilde kusurlu bulunması durumunda aşağıda belirtilen şekilde ayarlamalar yapılabilir:

- (1) Testere kapağının sadece menteşe kısmındaki bağlantı vidalarını sökün (Şekil. 4).  
Manşon vidalarını sökmekten sakının.
- (2) Koriyucu kapağını testere kapağının içersine geri çekin.
- (3) Testere bıçağının alt arka kısmına bir tahta parçası sokun ve pozisyonunu tabanın üzerinde işaretleyin (Şekil. 5).
- (4) Tahta parçasını işaretlenmiş alandan çıkartıp ön tarafa taşıyın ve işaretler taban tarafından gelecek şekilde paralellik ayarlama vidalarını çevirin (Şekil. 6).
- (5) Ayarlamalardan sonra bağlantı vidalarını sıkıca yerlerine vidalayın.

### NOT

- Eğer kesme derinliğinin ayarı paralellik ayarlamasından sonra yapılırsa, paralellik çok az kusurlu olabilir.
- Hiçbir şekilde manşon vidalarını gevşetmeyin. Aksi takdirde gömleğin zarar görmesi ve testere kapak kısmının gevşemesi ile sonuçlanabilir.

## KESME İŞLEMİ

1. Testere gövdesini (alt kısmını) kesilecek kerestenin üzerine yerleştirin ve ön ölçeğe bakarak kesim çizgisini testere bıçağıyla hizalayın (Şekil. 7).
2. Testere bıçağı kesilecek keresteye dokunmadan önce şalteri AÇIK konuma getirin. Tetiğe basıldığında şalter AÇIK konuma ve de tetik bırakıldığında KAPALI konuma gelir.

### UYARILAR

Kesme işlemine başlamadan önce kesilecek malzemeden emin olun. Eğer kesilecek malzemenin zararlı veya toksik toz madde üretmesi söz konusu ise, toz torbasının veya toz toplayıcı takımın toz çıkışına sıkıca bağlı olduğundan emin olun.

Eğer sağlanmışsa, ek olarak toz maskesi kullanın.

- Testereyi başlatmadan önce bıçağın tam devir hızına ulaştığından emin olun.
- Testere bıçağının durması veya çalışma esnasında anormal bir ses çıkarması durumunda derhal şalteri KAPATIN.
- Dönen testere bıçağının yakınlarına aletin güç kablosunun gelmesini önlemek için her zaman dikkatli olun.
- Disk testeresini, testere bıçağı yan tarafa veya yukarıya dönük pozisyonda kullanmak çok tehlikelidir. Bu tür olağandışı uygulamalardan kaçınılmalıdır.
- Malzeme kesimi sırasında her zaman koruyucu gözlük takılmalıdır.
- İşiniz bittiğinde aletin fişini prizden çıkartın.

## TESTERE BİÇAĞININ TAKILMASI VE SÖKÜMÜ

### UYARI

Ciddi kazalardan korunmak için, güç anahtarının KAPALI (OFF) pozisyonunda ve de güç kaynağı bağlantısının kesik olduğundan emin olun.

### 1. Testere bıçağının sökülmesi

- (1) Kesim hacmini maksimuma ayarlayın ve Disk Testereyi Şekil 8'de gösterildiği gibi yerleştirin.
- (2) Kilit koluna basın, mili yerine kilitleyin, ve lokma anahtarı yardımıyla altıgen başlı civatayı çıkartın.
- (3) Alt koruyucu kolunu tamamen testere kapağının içersine geri çekilmiş konumda tutarken, testere bıçağını çıkarın.

### 2. Testere bıçağının takılması

- (1) Mil, civata ve pulların üzerine biriken talaş parçacıklarını tamamen temizleyin.
- (2) Şekil 9'de gösterildiği gibi, arzu edilen testere bıçağının iç çapı ile aynı çapta olan (A) Pullunun kenarıyla (B) pullunun konuk kenarları, testere bıçağının kenarlarına yerleştirilmelidir.

\* (A) pullu iki tip testere bıçağı (20 mm ve 30 mm delik çaplı) için sağlanmıştır; (Disk Testere satın alınırken, tek tip (A) pullu sağlanmıştır.)

Testere bıçağının delik çapı (A) pulluna uymaması durumunda, lütfen Disk Testereyi satın aldığınız alışveriş merkezine başvurunuz.

- (3) Testere bıçağının doğru yönde dönmelerini sağlamak için, bıçağın üzerindeki yön ok işaretinin testere kapağının üzerindeki işaretle aynı yönde olmasına dikkat edilmelidir.
- (4) Parmaklarınızı kullanarak testere bıçağını tutan altıgen başlı civatayı mümkün olduğu kadar sıkıştırın. Sonra kilit koluna basıp, mili kilitleyin ve civatayı iyice sıkıştırın.

### UYARI

Testere bıçağın taktıktan sonra kilit kolunun, istenilen pozisyona oturduğunu yeniden kontrol edin.

---

## BAKIM VE İNCELEME

---

### 1. Testere bıçağının incelenmesi

Körelmiş bir testere bıçağının kullanılması verimliliği düşüreceği gibi motorun da arızalanmasına yol açabilir. Dişlerde aşınma görür görmez, testere bıçağını bileyin veya yenileyin.

### 2. Montaj vidalarının incelenmesi

Tüm montaj vidalarını düzenli olarak inceleyin ve sağlam şekilde sıkılı olduğundan emin olun. Gevşeyen vidaları derhal sıkın. Gevşemiş vidalar ciddi tehlikelere yol açabilir.

### 3. Motorun incelenmesi

Motor biriminin sargıları, bu ağır iş aletinin "kalbidir". Sargının hasar görmediğinden ve/veya yağ ya da su ile ıslanmadığından emin olun.

### 4. Karbon fırçaların gözden geçirilmesi

Güvenliğinizi sağlamak için ve elektrik şokuna karşı koruma sağlamak amacıyla bu takım üzerindeki karbon fırçaların gözden geçirilmesi ve değiştirilmesi YALNIZCA Hitachi yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

### 5. Servis parçaları listesi

#### UYARI

Hitachi Güç Takımlarının onarımı, modifikasyonu ve gözden geçirilmesi Hitachi yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

Hitachi yetkili Servis Merkezine tamir ya da bakım amacıyla başvurulduğunda Parça Listesinin takım ile birlikte verilmesi faydalı olacaktır.

Güç takımlarının çalıştırılması ve bakımlarının yapılması esnasında her ülke için belirtilen güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uyulması gerekmektedir.

#### DEĞİŞİKLİKLER

Hitachi Ağır İş Aletleri en son teknolojik ilerlemelere uygun olarak sürekli değiştirilmekte ve geliştirilmektedir. Dolayısıyla, bazı kısımlarda önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

---

#### NOT

HITACHI'nin süregelen araştırma ve geliştirme programına bağlı olarak burada belirtilen teknik özelliklerde önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

---



---

#### Havadan yayılan gürültü ve titreşimle ilgili bilgiler

Ölçülen değerlerin EN60745 ve ISO 4871'e uygun olduğu tespit edilmiştir.

##### C6MFA

Ölçülmüş A-ağırlıklı gürültü güç derecesi:	104 dB(A)
Ölçülmüş A-ağırlıklı gürültü güç derecesi:	93 dB(A)
Belirsiz KpA:	3 dB(A)

##### C7MFA

Ölçülmüş A-ağırlıklı gürültü güç derecesi:	103 dB(A)
Ölçülmüş A-ağırlıklı gürültü güç derecesi:	92 dB(A)
Belirsiz KpA:	3 dB(A)

Kulak koruyucusu kullanın.

Tipik ağırlıklı etkin (RMS) ivme değeri 2.5 metre/saniye<sup>2</sup>'yi geçmez.

---

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Прочтите руководство по эксплуатации

Невыполнение всех приведенных ниже положений данного руководства может привести к поражению электрическим током, пожару и/или к серьезной травме.

Термин "электроинструмент" в контексте всех приведенных ниже мер предосторожности относится к эксплуатируемому Вами электроинструменту с питанием от сетевой розетки (с сетевым шнуром) или электроинструменту с питанием от аккумуляторной батареи (беспроводному).

### СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

#### 1) Рабочее место

- a) Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте.

*Беспорядок и плохое освещение на рабочих местах приводит к несчастным случаям.*

- b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных окружающих условиях, например, в непосредственной близости от огнеопасных жидкостей, горячих газов или легковоспламеняющейся пыли.

*Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.*

- c) Держите детей и наблюдателей на безопасном расстоянии во время эксплуатации электроинструмента.

*Отвлечение внимания может стать для Вас причиной потери управления.*

#### 2) Электробезопасность

- a) Штепсельные вилки электроинструментов должны соответствовать сетевой розетке. Никогда не модифицируйте штепсельную вилку никоим образом.

*Не используйте никакие адаптерные переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами.*

*Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки уменьшат опасность поражения электрическим током.*

- b) Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям, например, к трубопроводам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам.

*Если Ваше тело соприкоснется с заземленными поверхностями, возрастет опасность поражения электрическим током.*

- c) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.

*При попадании воды в электроинструмент возрастет опасность поражения электрическим током.*

- d) Правильно обращайтесь со шнуром. Никогда не переносите электроинструмент, взявшись за шнур, и не дергайте за шнур с целью отсоединения электроинструмента от сетевой розетки. Располагайте шнур подальше от источников

тепла, нефтепродуктов, предметов с острыми кромками и движущихся деталей.

*Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают опасность поражения электрическим током.*

- e) При эксплуатации электроинструмента вне помещений, используйте удлинительный шнур, предназначенный для использования вне помещений.

*Использование шнура, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит опасность поражения электрическим током.*

#### 3) Личная безопасность

- a) Будьте готовы к неожиданным ситуациям, внимательно следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электроинструмента.

*Не используйте электроинструмент, когда Вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.*

*Мгновенная потеря внимания во время эксплуатации электроинструментов может привести к серьезной травме.*

- b) Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте средство защиты глаз.

*Защитное снаряжение, например, противопылевой респиратор, защитная обувь с нескользкой подошвой, защитный шлем-каска или средства защиты органов слуха, используемые для соответствующих условий, уменьшат травмы.*

- c) Избегайте непреднамеренного включения двигателя. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении выключения перед подсоединением к сетевой розетке.

*Переноска электроинструментов, когда Вы держите палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов к сетевой розетке, когда выключатель будет находиться в положении включения, приводит к несчастным случаям.*

- d) Снимите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.

*Гаечный или регулировочный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся детали электроинструмента может привести к получению личной травмы.*

- e) Не теряйте устойчивость. Все время имейте надежную точку опоры и сохраняйте равновесие.

*Это поможет лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.*

- f) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки как можно дальше от движущихся частей.

*Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*

- г) Если предусмотрены устройства для присоединения приспособлений для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они присоединены и используются надлежащим образом.

*Использование данных устройств может уменьшить опасности, связанные с пылью.*

#### 4) Эксплуатация и обслуживание электроинструментов

- а) Не перегружайте электроинструмент. Используйте надлежащий для Вашего применения электроинструмент.

*Надлежащий электроинструмент будет выполнять работу лучше и надежнее в том режиме работы, на который он рассчитан.*

- б) Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем, если с его помощью нельзя будет включить и выключить электроинструмент.

*Каждый электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, будет представлять опасность и его будет необходимо отремонтировать.*

- в) Отсоедините штепсельную вилку от источника питания перед началом выполнения какой-либо из регулировок, перед сменой принадлежностей или хранением электроинструмента.

*Такие профилактические меры безопасности уменьшат опасность непреднамеренного включения двигателя электроинструмента.*

- г) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте, и не разрешайте людям, не знающим как обращаться с электроинструментом или не изучившим данное руководство, работать с электроинструментом.

*Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.*

- д) Держите электроинструменты в исправности. Проверьте, нет ли несоосности или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструмента.

*При наличии повреждения, отремонтируйте электроинструмент перед его эксплуатацией. Большое количество несчастных случаев связано с плохим обслуживанием электроинструментов.*

- е) Содержите режущие инструменты остро заточенными и чистыми.

*Содержащиеся в исправности надлежащим образом режущие инструменты с острыми режущими кромками будут меньше заедать, и будут легче в управлении.*

- ж) Используйте электроинструмент, принадлежность, насадку и т.п., в соответствии с данным руководством и определенным типом электроинструмента для выполнения работы по его прямому назначению, принимая во внимание условия и объем выполняемой работы.

*Использование электроинструмента для выполнения работ не по прямому назначению может привести к опасной ситуации.*

#### 5) Обслуживание

- а) Обслуживание Вашего электроинструмента должно выполняться квалифицированным представителем ремонтной службы с использованием только идентичных запасных частей.

*Это обеспечит сохранность и безопасность электроинструмента.*

#### МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**Держите подальше от детей и слабых людей.**

**Если инструменты не используются, их следует хранить в недоступном для детей и слабых людей месте.**

#### ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ВИДОВ ПИЛ

##### ОПАСНО!

- а) Держите руки как можно дальше от зоны резания и полотна пилы. Держите Вашу вторую руку на вспомогательной рукоятке или на корпусе двигателя.

*Если удерживать пилу обеими руками, руки будут защищены от пореза полотном пилы.*

- б) Не попадите под обрабатываемое изделие.

*Предохранительное приспособление не сможет защитить Вас от полотна пилы снизу обрабатываемого изделия.*

- в) Отрегулируйте глубину резания в зависимости от толщины обрабатываемого изделия.

*Под обрабатываемым изделием должно быть видно не больше, чем зуб полотна пилы целиком.*

- г) Никогда не удерживайте обрабатываемую деталь в руках или на коленях. Надежно закрепляйте обрабатываемую деталь на устойчивой подставке.

*Очень важно закрепить обрабатываемое изделие надлежащим образом для уменьшения опасности получения травмы, защемления полотна или потери управления.*

- д) Держите электроинструмент за изолированные поверхности захватов при выполнении работ, когда режущий инструмент может коснуться скрытой электропроводки или своего собственного сетевого шнура.

*Соприкосновение с проводом "под напряжением" приведет к опасности того, что металлические детали электроинструмента тоже окажутся "под напряжением" и оператор получит поражение электрическим током.*

- е) При разрезании всегда используйте направляющую планку или вертикальную направляющую для края детали.

*Это улучшит точность резания и уменьшит вероятность защемления полотна.*

- ж) Всегда используйте полотно надлежащего размера и формы (ромб или круг) в соответствии с отверстиями оправки.

Полотна, которые не будут соответствовать деталям оснастки пилы, будут перемещаться со смещением относительно центра, приводя к потере управления.

- h) **Никогда не используйте поврежденные или неподходящие для полотна шайбы или болт. Шайбы и болт для полотна были разработаны специально для Вашей пилы для получения оптимальных эксплуатационных характеристик и безопасности при эксплуатации.**
- **Никогда не используйте какие-либо абразивные круги**  
*Разрыв абразивного круга может привести к серьезной травме оператора или находящегося вблизи рабочего персонала.*

## ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ВИДОВ ПИЛ

Причины отдачи и действия оператора для предотвращения отдачи:

- отдача представляет собой внезапное ответное действие на защемление, ограничение хода или перекося полотна пилы, и станет причиной неуправляемого перемещения пилы вверх и выхода из обрабатываемой детали по направлению к оператору;
- при плотном защемлении или тугом ограничении хода при сужении пропила, полотно застрянет, а двигатель вследствие отдачи быстро направит аппарат в обратную сторону по направлению к оператору;
- если полотно искривится или перекосятся внутри пропила, то может произойти заедание зубьев на задней кромке полотна в верхней части деревянной поверхности, что станет причиной подъема полотна вверх из пропила и скачка обратно по направлению к оператору.

Отдача является результатом неправильной эксплуатации пилы и/или нарушения техники выполнения работ или технического состояния, и ее можно избежать, принимая надлежащие меры предосторожности, которые приведены ниже.

- a) **Крепко удерживайте пилу обеими руками и расположите руки в таком положении, которое позволит противодействовать силам отдачи.**  
**Встаньте так, чтобы Ваше тело находилось с какой-либо из сторон относительно полотна пилы, но не на одной линии с полотном.**  
*Отдача может стать причиной скачка пилы в обратном направлении, но оператор должен не потерять способность управления вследствие действия сил отдачи, если он будет принимать надлежащие меры предосторожности.*
- b) **При искривлении полотна, или при прерывании процесса резания по какой-либо причине, отпустите пускатель и удерживайте пилу неподвижно в материале до тех пор, пока полотно полностью не остановится.**  
**Никогда не пытайтесь вынуть пилу из детали или потянуть пилу в обратном направлении в то время, когда полотно находится в движении, иначе может последовать отдача.**

Выявите причину искривления и предпримите необходимые действия для устранения причины искривления.

- c) **При повторном запуске двигателя, когда полотно пилы находится внутри пропила обрабатываемой детали, выровняйте полотно в пропиле и проверьте, не застряли ли зубья пилы в материале.**  
*Если полотно пилы искривится, отдача может подействовать на обрабатываемую деталь в любом направлении при повторном запуске двигателя пилы.*
- d) **Надежно поддерживайте большие тонкие доски для того, чтобы свести к минимуму риск защемления полотна и отдачи.**  
*Большие тонкие доски имеют тенденцию к провисанию под своим собственным весом. Поддерживающие опоры необходимо расположить под доской с обеих сторон, рядом с линией разреза и около края доски.*
- e) **Не используйте тупые или поврежденные полотна.**  
*Незаточенные или неправильно установленные полотна служат причиной узкого пропила, что приведет к чрезмерному трению, искривлению полотна и отдаче.*
- f) **Рычаги блокировки глубины и наклона полотна должны быть точно выставлены и надежно зафиксированы перед началом резания.**  
*Если приспособления для установки положения полотна сдвинутся во время резания, это может стать причиной искривления и отдачи.*
- g) **Примите дополнительные меры предосторожности при выполнении “врезания” в уже существующие стены или другие недоступные для осмотра участки.**  
*Выступающее вперед полотно может начать резание предметов, которые станут причиной отдачи.*

## ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПИЛ С ВНУТРЕННЕЙ ЗАЩИТОЙ МАЯТНИКА

- a) **Перед началом эксплуатации каждый раз проверяйте правильность закрытия нижнего предохранительного приспособления. Не эксплуатируйте пилу, если нижнее предохранительное приспособление не будет свободно двигаться и немедленно закрываться. Никогда не закрепляйте нижнее предохранительное приспособление в открытом положении при помощи зажимов или хомутов.**  
*Если пила будет случайно уронена, нижнее предохранительное приспособление может погнуться.*  
*Поднимите нижнее предохранительное приспособление с помощью втягивающейся рукоятки и убедитесь в том, что она будет свободно двигаться, и не будет касаться полотна или какой либо другой детали при резании под любым углом и с любой глубиной.*
- b) **Проверьте функционирование пружины нижнего предохранительного приспособления. Если предохранительное приспособление и пружина не будут функционировать надлежащим образом, их нужно отремонтировать перед эксплуатацией.**



## 2. Переключатель "Вкл./ Выкл."

Убедитесь в том, что переключатель находится в положении "Выкл.". Если вы вставляете штепсель в розетку, а переключатель находится в положении "Вкл.", инструмент немедленно заработает, что может стать причиной серьезной травмы.

## 3. Удлинитель

Когда рабочая площадка удалена от источника электропитания, пользуйтесь удлинителем. Удлинитель должен иметь требуемую мощность. Разматывайте удлинитель только на реально необходимую длину для данного конкретного применения длины.

## 4. Подготовьте деревянный верстак (Рис. 1)

Так как режущий диск будет выходить за пределы нижней поверхности пиломатериала, расположите данный пиломатериал на верстаке при отрезании. Если в качестве верстака будет использована прямоугольная рама, выберите ровную поверхность для обеспечения надлежащей устойчивости рамы. Неустойчивый верстак может привести к опасности при эксплуатации.

## ОСТОРОЖНО

Во избежание возможного несчастного случая, всегда следует убедиться в том, что часть пиломатериала, которая останется после резания, будет надежно закреплена или удержана на месте.

## РЕГУЛИРОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

### 1. Регулирование глубины резания

Глубину резания можно отрегулировать путем перемещения основания, после того как будет ослаблена его барашковая гайка (Рис. 2).

## ОСТОРОЖНО

Если данная барашковая гайка останется ослабленной, это может привести к возникновению очень опасной ситуации. Всегда тщательно фиксируйте гайку.

### 2. Регулирование угла наклона

Путем ослабления барашкового болта около шкалы можно зафиксировать режущий диск в верхнем положении с максимальным углом наклона 45° относительно основания (Рис. 3).

Угол наклона также можно будет регулировать путем ослабления барашкового болта около шкалы (Рис. 3).

## ОСТОРОЖНО

Очень опасно оставить данный барашковый болт ослабленным. Всегда тщательно фиксируйте болт.

### 3. Установка направляющей

Положение резания можно регулировать путем перемещения направляющей влево или вправо после ослабления барашкового болта направляющей. Направляющую можно установить с левой или с правой стороны.

### 4. Точная настройка параллельности

Имеется возможность для выполнения точной настройки параллельности режущего диска по отношению к основанию с помощью винта регулировки параллельности.

Регулировка будет уже выполнена к моменту отправки с предприятия-изготовителя. Однако, в

случае нарушения параллельности, что очень маловероятно, выполните следующие регулировки.

(1) Выкрутите только крепежные винты навесной части крышки пилы (Рис. 4).

Не выкручивайте винты муфты.

(2) Оттяните предохранительную крышку в крышку пилы.

(3) Вставьте тонкий кусочек дерева в заднюю часть основания режущего диска, и отметьте положение на основании (Рис. 5).

(4) Переместите кусочек дерева с меткой к передней части основания, и поверните винт регулировки параллельности так, чтобы метка соответствовала стороне основания (Рис. 6).

(5) После выполнения регулировки, туго затяните крепежные винты на своих местах.

## ПРИМЕЧАНИЕ

○ Параллельность может быть немного нарушена, если глубина резания будет отрегулирована после регулировки параллельности.

○ Никогда не выкручивайте винты муфты. Такое действие может привести к потере муфты и ослаблению крепления части крышки пилы.

## ПРОЦЕДУРА РЕЗАНИЯ

1. Поместите корпус (основание) пилы на пиломатериал, и совместите линию резания с режущим диском на передней шкале (Рис. 7).

2. Поверните выключатель в положение ON (ВКЛ) перед тем как режущий диск войдет в соприкосновение с пиломатериалом. Выключатель повернут в положение включения ON (ВКЛ), когда пускатель будет нажат, и повернут в положение выключения OFF (ВЫКЛ), когда пускатель будет отпущен.

## ОСТОРОЖНО

Прежде чем начать операцию резания, проверьте материал, который Вы будете резать. Если при резании предполагаемого материала возможно образование вредной / токсической пыли, убедитесь в том, что к отверстию для отвода пыли плотно подсоединен пылевой мешок или специальная пылеулавливающая система.

В дополнение ко всему, наденьте противопылевой респиратор.

○ Перед началом распиливания убедитесь в том, что режущий диск уже достиг рабочей скорости.

○ В случае останова режущего диска или появления непредусмотренного шума при эксплуатации, немедленно поверните выключатель в положение OFF (ВЫКЛ).

○ Всегда следите за тем, чтобы шнур питания не оказался в опасной близости от вращающегося режущего диска.

○ Очень опасно эксплуатировать дисковую пилу, если режущий диск будет направлен вверх или в сторону. Не следует применять пилу таким необычным образом.

○ Всегда надевайте защитные очки перед резанием материалов.

○ После окончания работы выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.



## УСТАНОВКА И СНЯТИЕ РЕЖУЩЕГО ДИСКА

### ОСТОРОЖНО

Во избежание серьезного несчастного случая, убедитесь в том, что выключатель будет установлен в положение OFF (ВЫКЛ), а источник питания будет отсоединен.

#### 1. Снятие режущего диска

- (1) Установите уровень резания в положение максимума, и расположите дисковую пилу как показано на **Рис. 8**.
- (2) Нажмите рычаг блокировки, заблокируйте шпиндель, и снимите болт с шестигранной головкой при помощи торцевого гаечного ключа.
- (3) Снимите режущий диск в то время, пока будете удерживать рычаг нижнего предохранительного приспособления в том положении, которое необходимо, чтобы удерживать нижнее предохранительное приспособление полностью отведенным в крышку пилы.

#### 2. Установка режущего диска

- (1) Тщательно удалите все опилки, которые накопились на шпинделе, на болте и на шайбах.
- (2) Как показано на **Рис. 9**, сторона шайбы (А) с расчетным центром такого же диаметра, как и внутренний диаметр режущего диска, и вогнутая сторона шайбы (В), должны быть плотно посажены по обоим сторонам режущего диска.  
\* Шайба (А) поставляется для 2 типов режущих дисков с диаметрами отверстий, равными 20 мм и 30 мм. (При покупке дисковой пилы поставляется один тип шайбы (А).)

В случае если диаметр отверстия Вашего режущего диска не будет соответствовать отверстию шайбы (А), пожалуйста, обратитесь в магазин, где Вы приобрели эту дисковую пилу.

- (3) Для обеспечения правильного направления вращения режущего диска, направление, указанное стрелкой на режущем диске, должно совпадать с направлением, указанным стрелкой на крышке пилы.
- (4) Используя только силу пальцев, затяните болт с шестигранной головкой, удерживающий режущий диск, как можно сильнее. Затем нажмите рычаг блокировки, заблокируйте шпиндель, и тщательно затяните болт.

### ОСТОРОЖНО

После прикрепления режущего диска, еще раз убедитесь в том, что рычаг блокировки будет прочно закреплен в заданном положении.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

### 1. Осмотр режущего диска

Так как использование незаточенного режущего диска будет уменьшать эффективность и может привести к неисправности двигателя, заточите или замените режущий диск сразу же, как только заметите следы абразивного износа.

### 2. Проверка установленных винтов

Регулярно проверяйте все установленные на инструменте винты, следите за тем, чтобы они были как следует затянуты. Немедленно затяните

винт, который окажется ослабленным. Невыполнение этого правила грозит серьезной опасностью.

### 3. Техническое обслуживание двигателя

Обмотка двигателя - "сердце" электроинструмента. Проявляйте должное внимание, следя за тем, чтобы обмотка не была повреждена и/или залита маслом или водой.

### 4. Проверка угольных щеток

Чтобы обеспечить Вашу безопасность и защитить от поражения электрическим током, осмотр и замену угольных щеток этого инструмента следует проводить ТОЛЬКО в авторизованном сервисном центре Hitachi.

### 5. Порядок записей по техобслуживанию ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремонт, модификацию и осмотр механизированного инструмента фирмы Hitachi следует проводить в авторизованном сервисном центре Hitachi.

Этот перечень запасных частей пригодится при предоставлении его вместе с инструментом в авторизованный сервисный центр Hitachi с запросом на ремонт или прочее обслуживание.

При работе и обслуживании механизированных инструментов нужно соблюдать правила и стандарты безопасности, действующие в каждой данной стране.

### ЗАМЕЧАНИЕ

Фирма HITACHI непрерывно работает над усовершенствованием своих изделий, поэтому мы сохраняем за собой право на внесение изменений в технические характеристики, упомянутые в данной инструкции по эксплуатации, без предупреждения об этом.

### ПРИМЕЧАНИЕ

На основании постоянных программ исследования и развития, HITACHI оставляют за собой право на изменение указанных здесь технических данных без предварительного уведомления.

### Информация, касающаяся создаваемого шума и вибрации

Измеряемые величины были определены в соответствии с EN60745 и заявлены в соответствии с ISO 4871.

#### С6МFA

Измеренный средневзвешенный уровень звуковой мощности:	104 дБ (А)
Измеренный средневзвешенный уровень звукового давления:	93 дБ (А)
Погрешность Кра:	3 дБ (А)

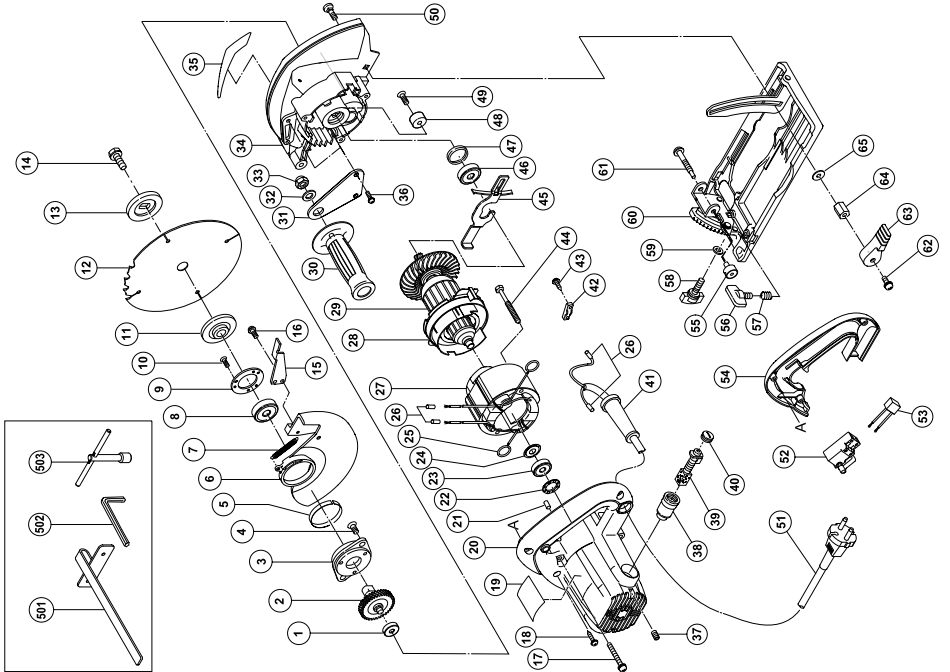
#### С7МFA

Измеренный средневзвешенный уровень звуковой мощности:	103 дБ (А)
Измеренный средневзвешенный уровень звукового давления:	92 дБ (А)
Погрешность Кра:	3 дБ (А)

Надевайте наушники.

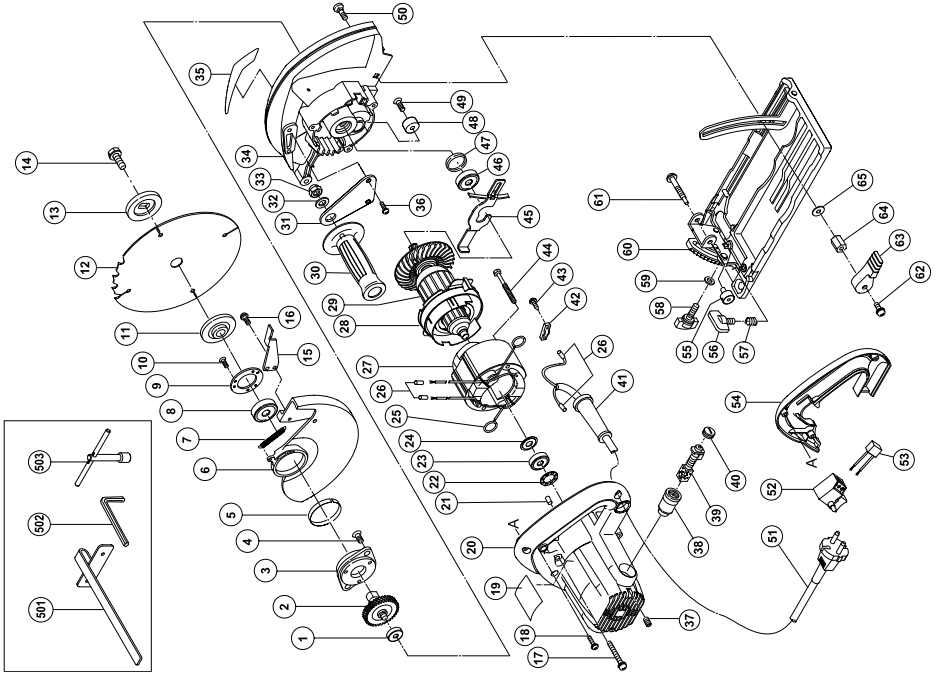
Типичное взвешенное среднеквадратическое значение ускорения не превышает 2,5 м/с<sup>2</sup>.

# C6MFA

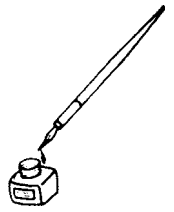


Item No.	Part Name	Qty	Item No.	Part Name	Qty
1	Metal	1	39	Carbon Brush	2
2	Spindle And Gear Set	1	40	Brush Cap	2
3	Bearing Holder	1	41	Cord Armor	1
4	Seal Lock Flat Hd. Screw M5x12	2	42	Cord Clip	1
5	Bushing	1	43	Tapping Screw (W/Flange) D4x16	2
6	Lower Guard	1	44	Hex Hd. Tapping Screw D5x55	2
7	Return Spring	1	45	Lock Lever	1
8	Ball Bearing (6002ZZCMPS2L)	1	46	Ball Bearing (6000ZZCMPS2L)	1
9	Bearing Cover	1	47	Rubber Ring	1
10	Seal Lock Flat Hd. Screw M3x12	3	48	Cushion	1
11	Washer (A)	1	49	Flat Hd. Screw M6x20	1
12	TCT Saw Blade 165MM	1	50	Bolt (Square)	1
13	Washer (B)	1	51	Cord	1
14	Bolt (W/Washer) M7x17.5	1	52	Switch	1
15	Lever	1	53	Noise Suppressor	1
16	Machine Screw (W/Sp. Washer) M4x10	1	54	Handle Cover	1
17	Machine Screw (W/Washer) M5x45	3	55	Sleeve	1
18	Tapping Screw (W/Flange) D4x20	3	56	Wing Bolt	1
19	Name Plate	1	57	Spring	1
20	Housing Assy	1	58	Wing Bolt (A)	1
21	Bearing Lock	1	59	Super Lock Washer	1
22	Thrust Washer	1	60	Base	1
23	Ball Bearing (608ZZC2PS2L)	1	61	Adjust Screw (A)	1
24	Washer (A)	1	62	Seal Lock Screw (W/Washers) M6x8	1
25	Brush Terminal	2	63	Lever (A)	1
26	Tube (D)	4	64	Lock Nut	1
27	Stator Assy	1	65	Washer	1
28	Fan Guide	1	501	Guide	1
29	Armature	1	502	Hex Bar Wrench 2.5MM	1
30	Side Handle Assy	1	503	Box Wrench 10MM	1
31	Plate	1			
32	Spring Washer M10	1			
33	Dome Cap Nut M10	1			
34	Gear Cover Assy	1			
35	HITACHI Label	1			
36	Machine Screw (W/Sp. Washer) M5x12	2			
37	Hex. Socket Set Screw M5x8	2			
38	Brush Holder	2			

**C7MFA**



Item No.	Part Name	Q'ty	Item No.	Part Name	Q'ty
1	Metal	1	39	Carbon Brush	2
2	Spindle And Gear Set	1	40	Brush Cap	2
3	Bearing Holder	1	41	Cord Armor	1
4	Seal Lock Flat Hd. Screw M5x12	2	42	Cord Clip	1
5	Bushing	1	43	Tapping Screw (W/Flange) D4x16	2
6	Lower Guard	1	44	Hex Hd. Tapping Screw D5x55	2
7	Return Spring	1	45	Lock Lever	1
8	Ball Bearing (6002ZC MPS2L)	1	46	Ball Bearing (6002ZC MPS2L)	1
9	Bearing Cover	1	47	Rubber Ring	1
10	Seal Lock Flat Hd. Screw M3x12	3	48	Cushion	1
11	Washer (A)	1	49	Flat Hd. Screw M6x20	1
12	TCT Saw Blade 190MM	1	50	Bolt (Square)	1
13	Washer (B)	1	51	Cord	1
14	Bolt (W/Washer) M7x17.5	1	52	Switch	1
15	Lever	1	53	Noise Suppressor	1
16	Machine Screw (W/Sp. Washer) M4x10	1	54	Handle Cover	1
17	Machine Screw (W/Washer) M5x45	3	55	Sleeve	1
18	Tapping Screw (W/Flange) D4x20	3	56	Wing Bolt	1
19	Name Plate	1	57	Spring	1
20	Housing Assy	1	58	Wing Bolt (A)	1
21	Bearing Lock	1	59	Super Lock Washer	1
22	Thrust Washer	1	60	Base	1
23	Ball Bearing (60BZC2PS2L)	1	61	Adjust Screw (A)	1
24	Washer (A)	1	62	Seal Lock Screw (W/Washers) M6x8	1
25	Brush Terminal	2	63	Lever (A)	1
26	Tube (D)	4	64	Lock Nut	1
27	Stator Assy	1	65	Washer	1
28	Fan Guide	1	501	Guide	1
29	Armature	1	502	Hex Bar Wrench 2.5MM	1
30	Side Handle Assy	1	503	Box Wrench 10MM	1
31	Plate	1			
32	Spring Washer M10	1			
33	Dome Cap Nut M10	1			
34	Gear Cover Assy	1			
35	HITACHI Label	1			
36	Machine Screw (W/Sp. Washer) M5x12	2			
37	Hex. Socket Set Screw M5x8	2			
38	Brush Holder	2			

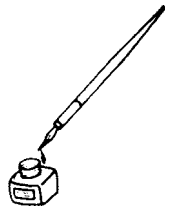


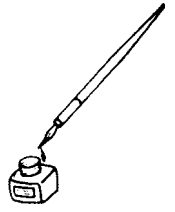
<p>English</p> <p><b><u>GUARANTEE CERTIFICATE</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Model No.</li> <li>② Serial No.</li> <li>③ Date of Purchase</li> <li>④ Customer Name and Address</li> <li>⑤ Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)</li> </ol>	<p>Magyar</p> <p><b><u>GARANCIA BIZONYLAT</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Típuszám</li> <li>② Sorozatszám</li> <li>③ A vásárlás dátuma</li> <li>④ A Vásárló neve és címe</li> <li>⑤ A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)</li> </ol>
<p>Deutsch</p> <p><b><u>GARANTIESCHEIN</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Modell-Nr.</li> <li>② Serien-Nr.</li> <li>③ Kaufdaturn</li> <li>④ Name und Anschrift des Kunden</li> <li>⑤ Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)</li> </ol>	<p>Čeština</p> <p><b><u>ZÁRUČNÍ LIST</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Model č.</li> <li>② Série č.</li> <li>③ Datum nákupu</li> <li>④ Jméno a adresa zákazníka</li> <li>⑤ Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)</li> </ol>
<p>Ελληνικά</p> <p><b><u>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Αρ. Μοντέλου</li> <li>② Αύξων Αρ.</li> <li>③ Ημερομηνία αγοράς</li> <li>④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη</li> <li>⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)</li> </ol>	<p>Türkçe</p> <p><b><u>GARANTİ SERTİFİKASI</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Model No.</li> <li>② Seri No.</li> <li>③ Satın Alma Tarihi</li> <li>④ Müşteri Adı ve Adresi</li> <li>⑤ Bayi Adı ve Adresi (Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)</li> </ol>
<p>Polski</p> <p><b><u>GWARANCJA</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Model</li> <li>② Numer seryjny</li> <li>③ Data zakupu</li> <li>④ Nazwa klienta i adres</li> <li>⑤ Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży)</li> </ol>	<p>Русский</p> <p><b><u>ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Модель №</li> <li>② Серийный №</li> <li>③ Дата покупки</li> <li>④ Название и адрес заказчика</li> <li>⑤ Название и адрес дилера (Пожалуйста, внесите название и адрес дилера)</li> </ol>

# HITACHI

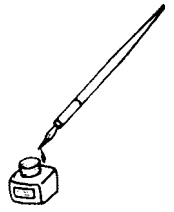
①	
②	
③	
④	
⑤	











<p>English</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents EN60745, EN55014 and EN61000-3 in accordance with Council Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and 98/37/EC.</p> <p>This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Magyar</p> <p><b>EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az EN60745, EN55014, és EN 61000-3 szabványoknak illetve szabványosított dokumentumoknak, az Európa Tanács 73/23/EEC, 89/336/EEC, és 98/37/EC Tanácsi Direktíváival összhangban.</p> <p>Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.</p>
<p>Deutsch</p> <p><b>ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT MIT CE-REGELN</b></p> <p>Wir erklären mit alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt den Standards oder standardisierten Dokumenten EN60745, EN55014 und EN61000-3 in Übereinstimmung mit den Direktiven des Europarats 73/23/EWG, 89/336/EWG und 98/37/CE entspricht.</p> <p>Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.</p>	<p>Čeština</p> <p><b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S CE</b></p> <p>Prohlašujeme na svoji zodpovědnost, že tento výrobek odpovídá normám EN60745, EN55014 a EN61000-3 v souladu se směrnicemi 73/23/EEC, 89/336/EEC a 98/37/EC.</p> <p>Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p>
<p>Ελληνικά</p> <p><b>ΕΚ ΔΗΛ-ΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</b></p> <p>Δηλώνουμε με απόλυτη υπευθυνότητα ότι αυτό το προϊόν είναι εναρμονισμένο με τα πρότυπα ή τα έγγραφα προτύπων EN60745, EN55014 και EN61000-3 σε συμφωνία με τις Οδηγίες του Συμβουλίου 73/23/EOK, 89/336/EOK και 98/37/EK.</p> <p>Αυτή η δήλωση ισχύει στο προϊόν με το σημάδι CE.</p>	<p>Türkçe</p> <p><b>AB UYGUNLUK BEYANI</b></p> <p>Bu ürünün, 73/23/EEC, 89/336/EEC ve 98/37/EC sayılı Konsey Direktiflerine uygun olarak, EN60745, EN55014 ve EN61000-3 sayılı standartlara ve standartlaştırılmış belgelere uygun olduğunu, tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz.</p> <p>Bu beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.</p>
<p>Polski</p> <p><b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z EC</b></p> <p>Oznajmiamy z całkowitą odpowiedzialnością, że produkt ten pozostaje w zgodzie ze standardami lub standardową formą dokumentów EN60745, EN55014 i EN61000-3 w zgodzie z Zasadami Rady 73/23/EEC 89/336/EEC i 98/37/EC.</p> <p>To oświadczenie odnosi się do załączonego produktu z oznaczeniami CE.</p>	<p>Русский</p> <p><b>ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС</b></p> <p>Мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует стандартам или стандартизованным документам EN60745, EN55014 и EN61000-3 согласно Директивам Совета 73/23/EEC, 89/336/EEC и 98/37/EC.</p> <p>Данная декларация относится к изделиям, на которых имеется маркировка CE.</p>
<p>Representative office in Europe  <b>Hitachi Power Tools Europe GmbH</b>  Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p> <p>Head office in Japan  <b>Hitachi Koki Co., Ltd.</b>  Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,  Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p style="text-align: center;"><b>CE</b></p> <p style="text-align: right;">30. 9. 2004</p> <p style="text-align: right;"><i>K. Kato</i></p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/> <p style="text-align: right;">K. Kato Board Director</p>	

 **Hitachi Koki Co., Ltd.**